BWC/MSP/2010/MX/3

8 September 2010
Arabic
Original: English

اجتماع الدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتكديس الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة

اجتماع عام ٢٠١٠
جنيف، ٦-١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠

اجتماع الخبراء
جنيف، ٢٣-٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٠

تقرير اجتماع الخبراء

أولاً - مقدمة

١- تضمنت الوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي السادس للدول الأطراف في اتفاقية حظر استحداث وإنتاج وتكديس الأسلحة البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية وتدمير تلك الأسلحة (BWC/CONF.VI/6)، في الفرع الذي يتناول المقررات والتوصيات، المقرر التالي:

"يقرر المؤتمر ما يلي:

(أ) عقد أربعة اجتماعات سنوية للدول الأطراف مدة كل منها أسبوع واحد ابتداءً من عام ٢٠٠٧، قبل المؤتمر الاستعراضي السابع المقرر عقده في موعد أقصاه نهاية عام ٢٠١١ لمناقشة المسائل التالية وتشجيع التفاهم المشترك بخصوصها واتخاذ الإجراءات الفعالة بشأنها:

'١' سبل ووسائل تعزيز التنفيذ على المستوى الوطني، بما في ذلك إعمال التشريعات الوطنية، وتعزيز المؤسسات الوطنية والتنسيق فيما بين المؤسسات الوطنية المعنية بإعمال القوانين؛

'٢' التعاون الإقليمي ودون الإقليمي بشأن تنفيذ الاتفاقية؛

'٣' التدابير الوطنية والإقليمية والدولية لتحسين السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي، بما في ذلك سلامة المختبرات وأمن مسببات الأمراض والتكسينات؛

الرجاء إعادة الاستعمال

'٤' الإشراف، والتعليم، والتوعية، واعتماد و/أو وضع مدونات قواعد السلوك لمنع إساءة استخدام أوجه التقدم المحرز في بحوث علم البيولوجيا والتكنولوجيا الأحيائية التي يمكن استخدامها لأغراض تحظرها الاتفاقية؛

'٥' لتعزيز التعاون والمساعدة والتبادل على الصعيد الدولي في مجال العلوم البيولوجية والتكنولوجيا للأغراض السلمية، وتعزيز بناء القدرات في ميادين مراقبة الأمراض واكتشافها وتشخيصها واحتواء الأمراض المعدية: (١) بالنسبة إلى الدول الأطراف التي تحتاج إلى المساعدة، تحديد الاحتياجات وطلبات تعزيز القدرات؛ و(٢) قيام الدول الأطراف القادرة على توفير المساعدة، فضلاً عن المنظمات الدولية، بإتاحة الفرص لتقديم المساعدة ذات الصلة بهذه الميادين؛

'٦' توفير المساعدة والتنسيق مع المنظمات المختصة بناء على طلب أية دولة طرف في حالة زعم استخدام أسلحة بيولوجية أو تكسينية، بما في ذلك تحسين القدرات الوطنية لمراقبة الأمراض واكتشافها وتشخيصها ونظم الصحة العامة.

(ب) يعقد اجتماع للخبراء لمدة أسبوع لإعداد كل اجتماع من اجتماعات الدول الأطراف. والمواضيع الواجب النظر فيها في كل اجتماع سنوي من اجتماعات الدول الأطراف هي كالآتي: تناول البندين `١` و`٢` في عام ٢٠٠٧؛ والبندين `٣` و`٤` في عام ٢٠٠٨؛ والبند `٥` في عام ٢٠٠٩؛ والبند `٦` في عام ٢٠١٠. ويتولى رئاسة الاجتماع الأول ممثل عن مجموعة حركة بلدان عدم الانحياز ودول أخرى، ورئاسة الاجتماع الثاني ممثل عن مجموعة دول أوروبا الشرقية، ورئاسة الاجتماع الثالث ممثل عن المجموعة الغربية، ورئاسة الاجتماع الرابع ممثل عن مجموعة حركة بلدان عدم الانحياز ودول أخرى؛

(ج) تقوم اجتماعات الخبراء بإعداد تقارير وقائعية تصف أعمالها؛

(د) تتوصل اجتماعات الخبراء واجتماعات الدول الأطراف جميعها إلى أية استنتاجات أو نتائج بتوافق الآراء؛

(هـ) ينظر الاجتماع الاستعراضي السابع في أعمال ونتائج هذه الاجتماعات ويقرر الإجراءات الأخرى الواجب اتخاذها".

٢- وفي القرار ٧٠/٦٤، المعتمد بدون تصويت في ٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، طلبت الجمعية العامة، في جملة أمور، إلى الأمين العام للأمم المتحدة أن يواصل تقديم ما يلزم من مساعدة إلى الحكومات الوديعة للاتفاقية، وأن يوفر ما قد يلزم من خدمات لتنفيذ مقررات المؤتمرات الاستعراضية وتوصياتها، ومن ذلك تقديم كل المساعدة للاجتماعات السنوية للدول الأطراف واجتماعات الخبراء.

ثانياً - تنظيم اجتماع الخبراء

٣- وفقاً لمقرر المؤتمر الاستعراضي السادس، عُقد اجتماع الخبراء لعام ٢٠١٠ في قصر الأمم بجنيف في الفترة من ٢٣ إلى ٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٠، برئاسة السيد بيدرو أويارسي سفير شيلي.

٤- واعتمد اجتماع الخبراء، في جلسته الأولى، المعقودة في ٢٣ آب/أغسطس ٢٠١٠، جدول أعماله (BWC/MSP/2010/MX/1) وبرنامج عمله (BWC/MSP/2010/MX/2) على النحو الذي اقترحه الرئيس. كما وجه الرئيس انتباه الوفود إلى ثلاث ورقات معلومات أساسية أعدتها وحدة دعم التنفيذ: (BWC/MSP/2010/MX/INF.1 وINF.2 وINF.3).

٥- وفي الجلسة ذاتها، اعتمد اجتماع الخبراء، بناء على اقتراح من الرئيس، النظام الداخلي للمؤتمر الاستعراضي السادس، بصيغته الواردة في المرفق الثاني من الوثيقة الختامية للمؤتمر الاستعراضي (BWC/CONF.VI/6)، بوصفه نظامه الداخلي مع إجراء التغييرات اللازمة.

٦- وعمل السيد ريتشارد لينان، رئيس وحدة دعم التنفيذ، أميناً لاجتماع الخبراء، وعمل السيد بيرس ميليت، موظف الشؤون السياسية بالوحدة، نائباً لأمين الاجتماع. أما السيدة نغوك بونغ هوبينه، موظفة الشؤون السياسية المعاونة، بوحدة دعم التنفيذ، فعملت في الأمانة.

ثالثاً - المشاركة في اجتماع الخبراء

٧- شاركت في اجتماع الخبراء تسع وثمانون دولة طرفاً في الاتفاقية، وهي الدول التالية: الاتحاد الروسي، وأذربيجان، والأرجنتين، والأردن، وأرمينيا، وإسبانيا، وأستراليا، وإستونيا، وألمانيا، والإمارات العربية المتحدة، وإندونيسيا، وأوروغواي، وأوغندا، وأوكرانيا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وآيرلندا، وإيطاليا، وباكستان، والبحرين، والبرازيل، والبرتغال، وبلجيكا، وبلغاريا، وبنغلاديش، وبنما، وبنن، وبوركينا فاسو، وبولندا، وبيرو، وبيلاروس، وتايلند، وتركيا، وتونس، والجزائر، والجماهيرية العربية الليبية، والجمهورية التشيكية، وجمهورية كوريا، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وجمهورية مولدوفا، وجنوب أفريقيا، وجورجيا، والدانمرك، ورومانيا، وسري لانكا،

وسلوفاكيا، وسلوفينيا، والسنغال، والسويد، وسويسرا، وشيلي، وصربيا، والصين، وطاجيكستان، والعراق، وغانا، وغواتيمالا، وفرنسا، وفترويلا (جمهورية - البوليفارية)، وفنلندا، وقبرص، وقطر، وقيرغيزستان، والكرسي الرسولي، وكرواتيا، وكمبوديا، وكندا، وكوبا، وكولومبيا، وكينيا، ولبنان، وليتوانيا، وماليزيا، ومدغشقر، والمغرب، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وآيرلندا الشمالية، والنرويج، والنمسا، ونيجيريا، ونيوزيلندا، والهند، وهنغاريا، وهولندا، والولايات المتحدة الأمريكية، واليابان، واليمن، واليونان.

٨- وبالإضافة إلى ذلك، شاركت في اجتماع الخبراء دون المشاركة في اتخاذ القرارات، وفقاً لما تنص عليه الفقرة ١ من المادة ٤٤ من النظام الداخلي، أربع دول وقعت على الاتفاقية لكنها لم تصدق عليها بعد وهي: بوروندي، والجمهورية العربية السورية، وكوت ديفوار، وهايتي.

٩- وشاركت في اجتماع الخبراء بصفة مراقب، وفقاً للفقرة الفرعية (أ) من الفقرة ٢ من المادة ٤٤ من النظام الداخلي دولتان ليستا طرفاً في الاتفاقية ولم توقعا عليها هي: إسرائيل، وأنغولا.

١٠- وحضر اجتماع الخبراء وفقاً للفقرة ٣ من المادة ٤٤، كل من الأمم المتحدة، بما في ذلك مكتب شؤون نزع السلاح، ومعهد الأمم المتحدة الأقاليمي لبحوث الجريمة والعدالة.

١١- ومُنحت صفة مراقب لحضور الاجتماع وفقاً للفقرة ٤ من المادة ٤٤ إلى الاتحاد الأوروبي، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، واللجنة الدولية للصليب الأحمر، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، ومنظمة حظر الأسلحة الكيميائية، ومنظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.

١٢- وإضافة إلى ذلك، وبدعوة من الرئيس واعترافاً بالطبيعة الخاصة للموضوع قيد النظر في هذا الاجتماع، شارك خبيران علميان مهنيان أكاديميان في تبادلات غير رسمية للآراء في الجلسات المفتوحة بصفة ضيفين على اجتماع الخبراء، على ألاّ تشكل مشاركتهما هذه سابقة.

١٣- كما حضر اجتماع الخبراء، بموجب الفقرة ٥ من المادة ٤٤، ستة عشر معهد بحث ومنظمة غير حكومية.

١٤- وترد قائمة بأسماء جميع المشاركين في اجتماع الخبراء في الوثيقتين BWC/MSP/2010/MX/INF.4 وAdd.1.

رابعاً - أعمال اجتماع الخبراء

١٥- وفقاً لبرنامج العمل (BWC/MSP/MX/2010/2)، استمع اجتماع الخبراء إلى بيانات استهلالية من ٢٤ دولة طرفاً، هي: الاتحاد الروسي، والأرجنتين، وأرمينيا، وأستراليا

(باسم المجموعة الغربية، ثم بصفتها الوطنية)، وإندونيسيا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، وباكستان، والبرازيل، وبلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)، وبيلاروس، والجزائر، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وشيلي، والصين، والفلبين، وكوبا (باسم حركة عدم الانحياز ودول أخرى)، وكينيا، وماليزيا، والمغرب، والمكسيك، والمملكة العربية السعودية، والنرويج، والهند، والولايات المتحدة الأمريكية.

١٦- وفي الفترة ما بين ٢٤ و٢٧ آب/أغسطس، عقد اجتماع الخبراء عدداً من الجلسات خُصصت للنظر في البند ٥ من جدول الأعمال: النظر في تقديم المساعدة والتنسيق مع المنظمات المعنية لدى طلب أي دولة طرف في حالة ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية أو التكسينية، بما في ذلك تحسين القدرات الوطنية لمراقبة الأوبئة وكشفها وتشخيصها وتحسين نظم الصحة العامة. وفي أثناء هذه الجلسات، قدمت عروض أو بيانات من سبع وعشرين دولة طرفاً، وثماني منظمات دولية، وضيفين على الاجتماع.

١٧- وأعد الرئيس، تحت مسؤوليته وبمبادرة منه، ورقة تعدد الاعتبارات والدروس ووجهات النظر والتوصيات والاستنتاجات والمقترحات المستمدة من العروض والبيانات وورقات العمل والمداخلات المتعلقة بالمواضيع قيد البحث في الاجتماع. ولاحظ اجتماع الخبراء أن هذه الورقة لم تحظ بالموافقة وليست لها صفة رسمية. ورأى الرئيس أن هذه الورقة يمكن أن تساعد الوفود في أعمالها التحضيرية المتعلقة باجتماع الدول الأطراف في كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠، وفي نظر المؤتمر في أفضل طريقة "للمناقشة وتعزيز التفاهم المشترك واتخاذ الإجراءات الفعالة" بشأن الموضوع وفقاً لمقرر المؤتمر الاستعراضي السادس. وترد الورقة التي أعدها الرئيس ملحقة بهذا التقرير بوصفها المرفق الأول.

١٨- وتمكن اجتماع الخبراء في معرض أعماله من الاستناد إلى عدد من ورقات العمل التي قدمتها الدول الأطراف، وكذلك إلى البيانات والعروض التي قُدمت من الدول الأطراف والمنظمات الدولية ومن ضيفي الاجتماع، والتي عممت في الاجتماع.

خامساً - الوثائق

١٩- يتضمن المرفق الثاني لهذا التقرير قائمة بالوثائق الرسمية لاجتماع الخبراء، بما فيها ورقات العمل المقدمة من الدول الأطراف. وتوجد كل الوثائق الواردة في هذه القائمة متاحة في الموقع الشبكي لوحدة دعم التنفيذ على العنوان التالي: http://www.unog.ch/bwc ومن خلال نظام الأمم المتحدة للوثائق الرسمية (ODS)، على العنوان التالي: http://documents.un.org.

سادساً – اختتام اجتماع الخبراء

٢٠- استمع اجتماع الخبراء، في جلسته الختامية المعقودة في ٢٧ آب/أغسطس ٢٠١٠، إلى تقرير مؤقت قدمه الرئيس عن الأنشطة الرامية إلى ضمان عالمية الانضمام إلى الاتفاقية، وفقاً لمقرر المؤتمر الاستعراضي السادس. وأحاط اجتماع الخبراء علماً بأن الرئيس سيعد جدول الأعمال المؤقت وبرنامج العمل لإقرارهما واعتمادهما في اجتماع الدول الأطراف المزمع عقده في الفترة من ٦ إلى ١٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠.

٢١- وفي الجلسة نفسها، اعتمد اجتماع الخبراء بتوافق الآراء تقريره الوارد في الوثيقة BWC/MSP/2010/MX/CRP.1 وCRP.2 بصيغته المعدلة شفوياً، ليصدر باعتباره الوثيقة BWC/MSP/2010/MX/3.

المرفق الأول

الاعتبارات والدروس ووجهات النظر والتوصيات والاستنتاجات والمقترحات المستمدَّة من العروض والبيانات وورقات العمل والمداخلات المتعلقة بالموضوع قيد البحث في اجتماع الخبراء

البند ٥ من جدول الأعمال: النظر في تقديم المساعدة والتنسيق مع المنظمات المعنية لدى طلب أي دولة طرف في حالة ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية أو التكسينية، بما في ذلك تحسين القدرات الوطنية لمراقبة الأوبئة وكشفها وتشخيصها وتحسين نظم الصحة العامة.

ملاحظة: يرد المصدر باستخدام الرموز التالية: ع = العرض (مع التاريخ)؛ ب = البيان (مع التاريخ)؛ وع = ورقة العمل (مع العدد). انظر أيضاً قائمة مختصرات أسماء الوفود في نهاية هذا المرفق

الوفد	*النص*	*المصدر*
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	لا يمكن لاتفاقية الأسلحة البيولوجية والتكسينية أبداً أن تغفل أحد خصائص عضويتها: الفرق بين الدول الأطراف من حيث مستوى تطورها وقدراتها ومواردها الوطنية.	ب ٠٨/٢٣
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	بما أن اتفاقية الأسلحة البيولوجية والتكسينية هي أول معاهدة متعددة الأطراف لنزع السلاح تحظر فئة كاملة من أسلحة الدمار الشامل، فهي تعطي مثالا وجيها عما يمكن تحقيقه عبر المفاوضات المتعددة الأطراف من أجل التصدي للتحديات التي تواجهها البشرية.	ب ٠٨/٢٣
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	هناك حاجة ملحة لجميع الدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة البيولوجية من أجل العمل على تحقيق عالمية الانضمام، فضلا عن تعزيز وتحسين فعالية تنفيذ الاتفاقية، حتى تكون هذه الدول في وضع يمكنها من تبديد هذا القلق حقا.	ب ٠٨/٢٣
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	للأسف مرة أخرى خابت في اجتماع كانون الأول/ديسمبر الأخير التطلعات التي طالما سعت إليها الدول الأعضاء من أجل استئناف المفاوضات لإبرام صك ملزم قانونا لتعزيز الاتفاقية بشكل شامل. ونحن نحث المسؤولين في هذه الحالة على إعادة النظر في سياستهم تجاه هذه الاتفاقية في ضوء الطلبات الملحة من الأطراف الأخرى.	ب ٠٨/٢٣
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	الطريقة الوحيدة المستدامة لتحقيق هذا الهدف هي المفاوضات المتعددة الأطراف الرامية إلى إبرام اتفاق غير تمييزي واتفاق ملزم قانونا، يتناول جميع مواد الاتفاقية على نحو متوازن وشامل لا يمكن أن يستبعد التفاوض وإنشاء آلية للتحقق.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	رغم أن أحد الأهداف الرئيسية لتنفيذ المادة العاشرة من الاتفاقية هو على وجه التحديد تضييق هذه الفجوات، تفتقر اتفاقية الأسلحة البيولوجية إلى آلية مناسبة للتنفيذ الفعال للمادة العاشرة ... وفي اجتماع الخبراء في ٢٠٠٩ قدم فريقنا ورقة عمل بشأن إنشاء آلية للتنفيذ الفعال للمادة العاشرة (BWC/MSP/2009/MX/WP.24). ونرى أن مضمون الورقة ذو صلة مباشرة بهذا الموضوع الذي سنناقشه، وأن الوثيقة تتضمن عدة مقترحات يمكن أن تكون أساسا جيدا للتوصل إلى اتفاقات في المستقبل.	ب ٠٨/٢٣
كوبا (باسم حركة عدم الانحياز)	موضوع اجتماع الخبراء لهذا العام ... لا يكتسي أهمية قصوى لفريقنا فحسب بل هو مهم لجميع الدول الأطراف في الاتفاقية أيضا، ولا سيما البلدان النامية.	ب ٠٨/٢٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	من الأساسي تعزيز التعاون الإقليمي والدولي حتى يُستجاب للبلدان المتضررة بشكل فعال وتُقدَّم المساعدة إليها في الوقت المناسب.	ب ٠٨/٢٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	[قضايا ينبغي استكشافها:] تبادل الدروس المستفادة مع الشركاء فيما يتعلق بالكشف والاستجابة، وتحديد أفضل الممارسات للاستجابة لطلبات الدول الأطراف المحتاجة إلى المساعدة وتحديد سبل إيصال هذه المساعدة بسرعة، وتحسين آليات التعاون والتنسيق فيما يتعلق بالاستعداد والكشف والاستجابة مع الشركاء الدوليين في حالة وقوع هجوم مزعوم أو استكشاف سبل تعزيز القدرات في مجال الكشف والمراقبة والتشخيص.	ب ٠٨/٢٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	قد تكون المخاطر والتهديدات الناجمة من حوادث الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية ذات أصل طبيعي أو عارض أو متعمد، بما في ذلك الأعمال الإرهابية. وبينما تعد الحوادث الكبرى التي تتعلق بمواد كيميائية وبيولوجية وإشعاعية ونووية قليلة نسبيا حتى الآن، فإن من شأن العواقب المحتملة لمثل هذه الحوادث أن تكون خطيرة جدا وذات طبيعة متعددة.	ب ٠٨/٢٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يتطلب التخفيف من آثار حوادث الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية الكشف والتشخيص المبكرين، يليهما التفعيل الفوري لاستجابة فعالة.	ب ٠٨/٢٣ و و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يستحق تنفيذ اللوائح الصحية الدولية لمنظمة الصحة العالمية على الصعيد الوطني اهتماما خاصا لأن اللوائح الصحية الدولية ترمي إلى منع انتشار المرض على الصعيد الدولي والحماية منه ومكافحته والتصدي له مع تجنب التدخل غير الضروري في حركة التنقل والتجارة الدوليين.	ب ٠٨/٢٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	سيكون التعاون الدولي الذي يُشرك ويدعم المنظمات الدولية مثل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، والمنظمة الدولية للشرطة الجنائية، وكذلك الجهات الفاعلة غير الحكومية العاملة في مجال الأمراض المعدية أمراً رئيسياً في المستقبل أيضا من أجل تعزيز الهياكل والقدرات في مجال مراقبة الأمراض والكشف عنها وتشخيصها، واحتواء الأمراض المعدية. ويتفق هذا التعاون مع اتفاقية الأسلحة البيولوجية، كما يعمل على دعم الاتفاقية وتعزيزها.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
الولايات المتحدة	لا يمكن البدء في اتخاذ إجراءات فعالة بشأن تقديم المساعدة بالنظر في قضية استخدام أو ادعاء استخدام. فالخطوات التي نتخذها قبل الحادث هي التي تحدد مدى النجاح الذي سنحققه لدى التصدي لهجوم، أو مرض متفش آخر، إن حدث.	ب ٠٨/٢٣
الولايات المتحدة	بقدر ما كان تحديد الدولة للتهديد وتقييمها لاحتياجاتها، وتواصلها مع المجتمع الدولي أسرعَ وأدق، كانت المساعدة والاستجابة الدوليتان أكثر فعالية. وهذا يشير إلى أن بعض أهم التدابير لتحقيق فعالية المساعدة والتنسيق على الصعيد الدولي في الرد على الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية هي التدابير التي تتخذ قبل الحادث وهي: التدريب وبناء القدرات وتبادل الخبرات وأفضل الممارسات التي من شأنها تعزيز التأهب المحلي. ليس لأن هذا التأهب هو بديل لتقديم المساعدة الدولية في حال وقوع حادث بيولوجي، بل لأنه أمر حاسم لضمان فعالية المساعدة الدولية.	ب ٠٨/٢٣
الولايات المتحدة	من المهم العمل قبل وقوع هذا الحادث من أجل تحديد وحل الحواجز القانونية والتنظيمية، وغيرها من الحواجز التي تحول دون فعالية التعاون المتعدد الأطراف، مثل عدم اتساق المعايير لدى تحديد العوامل في مختبرات الطب الشرعي، والمسؤولية عن اللقاح، والترخيص باستخدام التدابير الطبية المضادة في حالات الطوارئ.	ب ٠٨/٢٣
الولايات المتحدة	من المرجح أن تشمل عملية التصدي للاشتباه بتفشي مرض أو وقوع هجوم بيولوجي عدة قطاعات من الحكومة والمجتمع. فهناك عناصر التحقيق، التي قد نستطيع من خلالها تحديد أي نوع من الأمراض التي نواجهها، وما إذا كان هناك تعمد في تفشيها، وإذا كان الأمر كذلك، نستطيع تحديد المتسبب فيها. وهناك عناصر الصحة العامة، بما في ذلك الإسراع في تحديد المرض وعلاج الذين تعرضوا له، واتخاذ الخطوات على أساس الأدلة لمنع انتشار المرض. وتبعا للظروف، من المحتمل جدا أن تكون هناك أيضا عناصر أخرى قانونية وسياسية وأمنية في عملية التصدي.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	من الصلاحية الداخلية للدول النظرُ في اتخاذ التدابير اللازمة لمنع تفشي الأمراض المعدية والقضاء عليها واعتمادُ هذه التدابير.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	من أجل ضمان التأهب لاحتمال تفشي أمراض معدية خطيرة، ينبغي للدول الأطراف أن تتخذ التدابير الوطنية الملائمة بهدف تحسين سبل كشف العوامل البيولوجية وتحديدها، وتحسين التشخيص، وأساليب علاج الإصابات، وإيجاد موارد كافية من اللقاحات والعقاقير.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	يجب على الدوائر الوطنية لعلم الأوبئة أن تركز جهودها على تشخيص العامل المعدي في الوقت المناسب، وعلى تحديد مكان تفشي المرض، وتقديم المساعدة الطبية وخدمات الوقاية من الأمراض الجديدة، وضمان الاستقرار في المجال الصحي والوبائي في منطقة الطوارئ.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
الاتحاد الروسي	إذا لم يكن للدولة ما يكفي من الموارد، فلها أن تطلب المساعدة إلى غيرها من الدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة البيولوجية أو إلى المنظمات الدولية من قبيل منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	تعد آلية الأمين العام للأمم المتحدة المنصوص عليها في قرار الجمعية العامة الوارد في الوثيقة A/44/561 الصادرة بتاريخ ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٩ الوسيلة الدولية الوحيدة للتحقيق بشأن ادعاء استخدام أسلحة بيولوجية انتهاكاً لبروتوكول جنيف لعام ١٩٢٥ أو غيره من المعايير ذات الصلة في القانون الدولي العرفي.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	لا يمكن لدولة طرف في الاتفاقية أن تطالب بالتحقيق بشأن ادعاء استخدام أسلحة بيولوجية أو تكسينية إلا في إقليمها. فتجنباً لسوء الاستخدام، علينا أن نستبعد إمكانية البدء في التحقيق في إقليم دولة طرف بناء على طلب من دولة طرف أخرى.	ب ٠٨/٢٣
الاتحاد الروسي	لا يكفي الإطار القانوني الدولي الحالي لمساعدة دولة في حالة ادعاء استخدام لأسلحة بيولوجية أو تكسينية ضدها. فليس هناك فهم تام لكيفية التصرف في حالة وجود ضرورة تدعو إلى التحقيق بشأن استخدام محتمل لأسلحة بيولوجية. وليس هناك أي إجراءات واضحة لتقديم الطلبات وتقديم المساعدة. وتعد هذه القضايا مهمة للغاية وينبغي مناقشتها في المؤتمر الاستعراضي السابع لاتفاقية الأسلحة البيولوجية وفي حالة اعتماد قرار في هذا الصدد، تعين إدراج هذه القضايا في جدول أعمال الاجتماع في أثناء الفترة المقبلة لما بين الدورات.	ب ٠٨/٢٣
إندونيسيا	ينبغي لكل دولة على حدة أن تتحمل المسؤولية عن سلامة وأمن جميع المواد والمرافق البيولوجية، المتعلقة بكل من الإنسان والحيوان، في كل بلد من البلدان. فعلينا جميعاً العمل على أن تكون هذه المواد والمرافق في مكان آمن حصين من السرقة، والتخريب، والإطلاق غير المأذون به وغير ذلك من الأنشطة غير المشروعة.	ب ٠٨/٢٣
إندونيسيا	على نحو ما هو منصوص عليه بشكل واضح في المادة العاشرة من اتفاقية الأسلحة البيولوجية، لكل دولة طرف الحق في المشاركة على أكمل وجه ممكن في تبادل المعدات، والمواد والتكنولوجيا العلمية المتعلقة بالاستخدام السلمي للعوامل البيولوجية والتكسينات. ومن شأن استمرار التقدم العلمي في مجال العوامل البيولوجية ومسببات الأمراض أن يساهم بقدر كبير في الوقاية من الأمراض الحالية والناشئة والعلاج منها.	ب ٠٨/٢٣
إندونيسيا	لا يمثل إطلاق المواد البيولوجية الخطيرة أو مسببات الأمراض عن قصد أو غير قصد خطراً جسيماً على الجمهور والبيئة فحسب، بل هو خطر على العلماء والمتمرسين العاملين في مجال هذه المواد الخطيرة أيضاً.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
إندونيسيا	وعليه، من المهم بالنسبة إلى الباحثين والمتمرسين، مثل العاملين في المختبرات أو مرافق الأبحاث، أن يكونوا فاهمين لدورهم مدركين تماماً للأهمية الحاسمة التي يكتسيها اتخاذ الاحتياطات في مجال السلامة والأمن.	ب ٠٨/٢٣
إندونيسيا	ليس التحدي الرئيسي في مجال مراقبة الأوبئة العالمية وكشفها ... مجرد كشف للأمراض المعدية الشهيرة والإبلاغ عنها، وإنما هو أيضا القدرة على كشف الأمراض المعدية الجديدة أو الناشئة، أو الناشئة من جديد في بيئات تكنولوجية متدنية نسبياً. وهناك أيضا حاجة مقابلة تدعو إلى وضع نظم تكميلية للكشف عن الأمراض المعدية التي تتجاوز عالم النظم والنهج التقليدية للمراقبة.	ب ٠٨/٢٣
الصين	للتصدي والمساعدة في الوقت المناسب وبطريقة فعالة صلة وثيقة بالأحكام المتعلقة بالتحقيق والمساعدة في الاتفاقية وهما أيضا ضروريان نوعا ما من الناحية العملية للعديد من الدول الأطراف.	ب ٠٨/٢٣
الصين	تعد الدول الأطراف مسؤولة في المقام الأول عن التصدي لادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية والتحقيق بشأن ذلك. لذا على الدول الأطراف أن تتخذ التدابير الملائمة لإنشاء آليات للتصدي والتحقيق وتحسينها وفقا لظروفها وأن تعزز من بناء قدرتها في مجال مراقبة الأوبئة، ومكافحة الإرهاب البيولوجي، والتصدي والتحقيق في مجال الصحة العامة.	ب ٠٨/٢٣
الصين	وفقا للمادة السابعة من الاتفاقية، يجوز للدول الأطراف أن تقدم المساعدة بناء على طلب من الدولة الطرف التي تواجه الخطر نتيجة ادعاء استخدام للأسلحة البيولوجية.	ب ٠٨/٢٣
الصين	بإمكان المنظمات الدولية المعنية، من قبيل منظمة الصحة العالمية، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان، ومنظمة الأغذية والزراعة والأمم المتحدة، أن تقوم بدور إيجابي في مجال مساعدة الدول الأطراف على تحسين عملية بناء قدراتها في ميدان مراقبة الأمراض، والسيطرة عليها والتصدي لها. وبناء على طلب الدول الأطراف، يجوز للمنظمات الدولية المذكورة أعلاه، في نطاق ولاياتها، أن تقدم المساعدة في ميدان الصحة العامة والميدان الإنساني إلى الدول الأطراف التي تواجه مصاعب معينة.	ب ٠٨/٢٣ و ع ٩
الصين	يعد التحقيق في ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية مسألة معقدة وحساسة. ولأي دولة طرف أن تقدم شكوى لدى مجلس الأمن وفقا للمادة السادسة من الاتفاقية. وإذا قرر مجلس الأمن البدء في التحقيق، تعيَّن أن يجري هذا التحقيق تحت إشراف مجلس الأمن.	ب ٠٨/٢٣ و ع ٩
ماليزيا	تشجيع الدول الأطراف الأخرى، ذات الاستطاعة، على تقديم المساعدة إلى دول أطراف أخرى محتاجة، إذ سيؤدي ذلك لا محالة إلى تحسين القدرات الوطنية على مراقبة الأمراض، وكشفها وتشخيصها وتحسين نظم الصحة العامة.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
باكستان	من التحديات الخطيرة في البلدان القاصرة قدراتها، والضعيفة نظم صحتها العامة، مراقبة الأمراض، وكشفها وتشخيصها، وهو ما لا يمكن التغلب عليه إلا عبر التعاون والمساعدة فيما بين الدول الأطراف وعبر التنسيق والدعم من جانب المنظمات ذات الصلة وفقا لولاياتها.	ب ٠٨/٢٣
باكستان	لا ينبغي النظر إلى هذه المسألة على أساس أنها جزء من الحاجز الفاصل بين الشمال والجنوب. إنما ينبغي النظر إليها بصفتها مشروعا مشتركا لضمان السلامة والأمن في العالم.	ب ٠٨/٢٣
باكستان	وعليه يعد التعاون والمساعدة وتبادل المعلومات والتكنولوجيا على الصعيد الدولي في ميدان مراقبة الأمراض، وكشفها وتشخيصها واحتوائها في سياق اتفاقية الأسلحة البيولوجية، أمراً ذا أهمية محورية للنجاح في تنفيذ الاتفاقية. وسييسر ذلك أيضا الامتثال للوائح الصحية الدولية. بيد أنه يجب علينا أن نتذكر أن اللوائح الصحية الدولية واتفاقية الأسلحة البيولوجية إطاران متميزان مختلفان في البارامترات وجرى التفاوض بشأنهما في نطاق وأغراض مختلفة.	ب ٠٨/٢٣
باكستان	لا بلد في مأمن إلا إذا كان الكل في مأمن ولا حل إلا ببذل جهد جماعي وتعاوني.	ب ٠٨/٢٣
باكستان	تعد القدرة الوطنية لدولة على التصدي بفعالية لأي مرض ناجم عن هجوم بالسلاح البيولوجي مرتبطة أساساً بمستوى تطور مرافقها وخبرتها الصحية. ويشكل تطوير القدرة الوطنية على التصدي إلى التحديات الملحة والجديدة الناجمة من احتمال الهجوم بالسلاح البيولوجي الحجر الأساس لاستراتيجية التنفيذ الوطنية.	ب ٠٨/٢٣
باكستان	مكنت آلية المؤتمرات الاستعراضية اتفاقية الأسلحة البيولوجية من مواكبة التغيرات الطارئة في ميدان العلوم وكذا التغيرات الحاصلة في المشهد الاستراتيجي العالمي. ويجب على المؤتمر الاستعراضي أن يتناول بشكل إيجابي مسألة وضع بروتوكول للتحقق، والسعي إلى تحسين تنفيذ الاتفاقية، لا سيما المادة العاشرة وتعزيز مبدأ العالمية.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	ينبغي تقديم المساعدة فور طلبها من أي دولة طرف تتعرض إلى خطر نتيجة انتهاك دولة أخرى طرف أو غير طرف لأحكام الاتفاقية، بصرف النظر عن المصادر.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	النظر في الإجراء المفصل المتعلق بالمساعدة بغية ضمان قيام الدول الأطراف، إذا ما طُلب إليها ذلك، بتقديم مساعدة في الوقت المناسب في حالات الطوارئ. وفي حال طلب مساعدة، يعمل الإجراء المذكور على تيسير استجابة الدول الأطراف استجابةً سريعةً بغية إرسال مساعدة طارئة وإنسانية في الوقت المناسب إلى الدولة الطرف الطالبة لها التي تعرضت للخطر نتيجةً للتهديد باستعمال الأسلحة البيولوجية أو نتيجة لاستعمال هذه الأسلحة ضدها. ومن شأن المؤتمر الاستعراضي المقبل أن يشكل فرصة ممتازة لمواصلة	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
	مناقشة هذه المسألة واتخاذ قرار بشأن وضع هذا الإجراء وتكليف هيئة معنية للأمم المتحدة في هذا السياق بإجراء جرد لأنواع المساعدة التي يمكن للدول الأطراف تقديمها عملاً بالمادة السابعة متى طُلب إليها ذلك.	
إيران (جمهورية – الإسلامية)	على الدول الأطراف تقع المسؤولية في المقام الأول عن تقديم المساعدة، إذا احتُج بأحكام المادة السابعة للاتفاقية.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	يمكن للأمم المتحدة أن تؤدي دوراً تنسيقياً وتكميلياً، بمساعدة من الدول الأطراف وكذلك المنظمات الحكومية الدولية المناسبة مثل منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة والمنظمة العالمية لصحة الحيوان ومنظمة الصحة العالمية، رهناً بالتقيد بولاياتها.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	يساهم تأهب الدول الأطراف على الصعيد الوطني مساهمة كبيرة في تحسين القدرات الدولية على مواجهة حالات تفشي الأمراض، بما فيها الأمراض التي يعود سببها إلى ادعاء استعمال الأسلحة البيولوجية والتكسينية، وعلى التحقيق بشأنها والتخفيف من وطأتها.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	يعد تعزيز التأهب الوطني للدول الأطراف، لا سيما تأهب البلدان النامية أمراً ذا أهمية قصوى. ويتطلب تحسين القدرات الوطنية للدول الأطراف تعاونا دولياً على النحو المنصوص عليه في المادة العاشرة من اتفاقية الأسلحة البيولوجية.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	قد يتعزز السلام والأمن على الصعيد الدولي والإقليمي من خلال عالمية الانضمام إلى الاتفاقية. إذ لا يزال هناك عدد من الدول غير الأطراف التي لها تكنولوجيا بيولوجية متطورة وتنهج سياسة الغموض البيولوجي، وتقع في مناطق متقلبة ولا هي موقعة على الاتفاقية ولا هي مصدقة عليها وبالتالي فهي تشكل خطراً جسيماً يهدد السلام والأمن على الصعيد الدولي والإقليمي.	ب ٠٨/٢٣
إيران (جمهورية – الإسلامية)	من المقلق والمؤسف أن يكون عدم تنفيذ المادة العاشرة بالشكل الصحيح هو ما يمنع أقل الدول نمواً والدول النامية من تنفيذ برامجها في هذا الصدد، بما في ذلك خططها الرامية إلى تحسين فعالية القدرة الوطنية والتأهب لتشخيص الأمراض التي تسببها الحوادث العرضية والمقصودة المشار إليها في المادة السابعة من الاتفاقية ولمراقبتها ومنعها والسيطرة عليها وعلاجها.	ب ٠٨/٢٣
الهند	تظل الآليات المؤسسية لمكافحة تفشي الأمراض المعدية كما هي، بصرف النظر عما إذا كان التفشي طبيعياً أو نتيجة استخدام متعمد للأسلحة البيولوجية. بيد أن مراقبة تفشي المرض الطبيعي أو المتعمد ومراقبته وكشفه أمر تترتب عليه آثار في الاتفاقية.	ب ٠٨/٢٣
الهند	ينبغي تطوير وإنشاء مرافق للكشف والتشخيص وإنتاج اللقاحات الوقائية والعلاج الفعال من أجل وضع تدابير صحيحة في مجال الدفاع البيولوجي.	ب ٠٨/٢٣
الهند	يُعد التعاون الدولي أمراً حتمياً في كل من قضايا التحقيق بشأن ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية والتخفيف من أثار الهجوم والسيطرة عليها. وبالتالي فإن التنفيذ الكامل والفعال لأحكام المادة العاشرة من الاتفاقية أمر مهم.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
الهند	تقع على عاتق الدول الأطراف المسؤولية في المقام الأول عن مراقبة حالات تفشي الأمراض المعدية ومكافحتها.	ب ٠٨/٢٣
الهند	تشجيع الدول الأطراف في الاتفاقية ... على تقديم المساعدة العاجلة إلى الدول الأطراف الأخرى المحتاجة إلى تطوير القدرات الوطنية وفقاً لأحكام الاتفاقية.	ب ٠٨/٢٣
الهند	تشجيع ... المنظمات الدولية المعنية على تقديم المساعدة إلى الدول الأطراف الأخرى المحتاجة إلى تطوير القدرات الوطنية وفقاً لأحكام الاتفاقية.	ب ٠٨/٢٣
المكسيك	تطوير القدرة البشرية على مراقبة المرض [أمر] مهم، ... والإنذار المبكر [أمر] مهم، والاعتراف بالأمراض والمخاطر الجديدة أمر أساسي للتأهب الملائم لمواجهة المخاطر من قبيل المخاطر التي تشكلها الأسلحة البيولوجية. ففي هذا الإطار يعد التعاون الدولي أمراً رئيسياً.	ب ٠٨/٢٣
المكسيك	تعزيز أوجه التآزر بين المنظمات الدولية المختصة في هذه المسألة والصكوك التي تشكل الإطار القانوني الدولي العامل في هذا المجال والاتفاقية التي تجمعنا.	ب ٠٨/٢٣
المغرب	سيكون تعزيز المساعدة والتنسيق في سياق الاتفاقية عاملاً رئيسياً لتعزيز عالمية الاتفاقية.	ب ٠٨/٢٣
المغرب	من شأن المساعدة والتعاون في سياق بناء القدرات الوطنية في مجالات مراقبة الأمراض وتصنيفها وتشخيصها أن يتيحا إمكانية مكافحة استخدام أسلحة الدمار الشامل بطريقة منسقة.	ب ٠٨/٢٣
المغرب	من الأساسي بالنسبة إلى الدول تعزيز القدرات لنظمها الصحية عموماً وقدرات مختبراتها في مجالات مراقبة الأمراض وتصنيفها وتشخيصها. ولن يتحقق ذلك، لا سيما للبلدان النامية، إلا عبر المساعدة التي تقدمها البلدان ذات الاستطاعة وعبر التعاون الإقليمي والتعاون الدولي.	ب ٠٨/٢٣
الأرجنتين	لا يمكن للدول الأطراف في الاتفاقية في ظل ضرورة تصديها بشكل منسق من أجل إمكانية استخدام الأسلحة البيولوجية ومكافحتها إلا أن تراعي الدور الذي تقوم به المنظمات الحالية.	ب ٠٨/٢٣
الأرجنتين	من الناحية الأمنية (من أجل التحقيق في أصول إدعاء استخدام الأسلحة البيولوجية وكذا تحديد الجناة وملاحقتهم) وأيضاً من الناحية المتعلقة بالتصدي الصحي – أي التخفيف من آثار إمكانية الهجوم ورصد هذا الهجوم – لدينا عدد كبير من الأدوات التي ينبغي تحديدها من أجل تعزيز قدراتنا الوطنية والإقليمية والعالمية. وتعد هذه القدرات ذات أهمية أساسية بالنسبة إلينا لكي نكون قادرين على إنجاز أهداف هذه الاتفاقية بشكل شامل.	ب ٠٨/٢٣
الأرجنتين	آلية التحقيق التي أنشأها الأمين العام للأمم المتحدة هي أسلوب التحقيق في القضايا المتعلقة بافتراض استخدام أسلحة بيولوجية مما يتيح، في الآن ذاته، إيصال المعونة الدولية، ويسمح بسرعة التصدي للهجوم واحتوائه. وإلى جانب ما هو منصوص عليه في المادة السادسة من الاتفاقية، تضمن هذه الآلية إجراء هذه التحقيقات بطريقة منتظمة وعلمية وموضوعية.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
الأرجنتين	تسليط الضوء على برامج منظمة الصحة العالمية التي وضعتها في مجال الصحة العامة في حالات الطوارئ حيث تلتزم هذه المنظمة بجملة أمور منها الحفاظ على آلية للتعاون المستمر مع مكتب شؤون نزع السلاح من أجل تقديم الدعم التقني لآلية التحقيق في إدعاء استخدام الأسلحة البيولوجية. ويعد دور منظمة الصحة العالمية حيوياً من حيث القدرة على التصدي للاستخدام المفترض، ووضع نظم لتنسيق الأنشطة بين الدول الأعضاء وتعزيز آليات الإنذار، والكشف والتصدي، من بين جملة أمور أخرى.	ب ٠٨/٢٣
الأرجنتين	تعزيز الأهمية التي تكتسيها منظمات أخرى من قبيل المنظمة الدولية للشرطة الجنائية في مجال التحقيق حتى لا يجعل المرء مهمة التحقيق والبحث عن الجناة أمراً ثانوياً نوعاً ما لدى التعامل مع حادث طارئ.	ب ٠٨/٢٣
الأرجنتين	من اللازم بذل جهود كبرى لتعزيز تدريب الخبراء على الصعيد الوطني والإقليمي والدولي ومن المهم أيضاً الاستمرار في تهيئة المهنيين وضمان أمنهم كما يتعين النظر في أساليب التعاقد.	ب ٠٨/٢٣
الجزائر	ضرورة تحسين الرصد والتشخيص على الصعيد الوطني وإجراءات التعافي من الأمراض إضافة إلى تحسين نظم الصحة العامة.	ب ٠٨/٢٣
الجزائر	[السعي إلى] فهم مشترك للأدوات اللازمة والالتزامات التي يتعين اتخاذها من أجل تمكين الدول من ممارسة مسؤولياتها الدولية في هذا المجال عملاً بأحكام المواد الخامسة والسادسة والسابعة والعاشرة من الاتفاقية. وفي هذا السياق، علينا تقديم آليات موضوعية بإمكانها تحديد وإطلاق المساعدة اللازمة في حالات إدعاء قد تكون لها أبعاد ووسائل أمنية بأن هجوماً قد أُطلق.	ب ٠٨/٢٣
الجزائر	التفكير بشأن إمكانيات ترقية وتحسين آلية التحقيق تحت إشراف الأمين العام للأمم المتحدة من أجل مراعاة التطورات الحاصلة في مجال البيولوجيا والتكنولوجيا البيولوجية.	ب ٠٨/٢٣
الجزائر	بإمكان المنظمات الدولية ذات الصلة، من قبيل المنظمة العالمية لصحة الحيوان، ومنظمة الأغذية والزراعة والاتفاقية الدولية لحماية النباتات أن تقدم أيضاً مساعدة قيمة في مجال تنسيق المساعدة وتقديمها.	ب ٠٨/٢٣
البرازيل	ضرورة مواصلة التحسنات الطارئة في الآليات المتعلقة بقدرات التصدي الوطنية ولا سيما القدرة على تحديد ورصد احتمال حدوث استخدام لأسلحة بيولوجية أو كيميائية أو تكسينية.	ب ٠٨/٢٣
البرازيل	رغم أن حوادث من هذا القبيل هي غير شائعة، من الحيوي بالنسبة للبلد أن يكون متأهباً في شكل خطة عمل وطنية فعالة يمكن أن يضعها بطريقة سريعة.	ب ٠٨/٢٣
البرازيل	بموجب المادة السادسة من اتفاقية الأسلحة البيولوجية، من الوجيه أيضاً أن يكون هناك تنسيق فعال بين الدول والمنظمات الدولية ذات الصلة في حالات المساعدة والتحقيق بوجه خاص.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
البرازيل	تعزيز القدرات الوطنية، وتدريب الأخصائيين، لا سيما في مجال علوم الطب الشرعي، وأيضاً تقييم مواطن القوة والضعف في شبكات المختبرات.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	يعد التأهب اليومي لتفشي الأمراض العادية أفضل حماية من تفشي الأمراض غير العادية، المقصودة والعرضية. وبالتالي فإن القيام بتقييمات في إطار آليات منع حوادث الأمراض الطبيعية والتصدي لها سيحمي من انتشار الأمراض العرضية والمتعمدة، وبالتالي سيكون ذلك أكثر استدامة.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	تعد الشبكات العالمية لمراقبة الأمراض ذات أهمية حاسمة في مجال تيسير التصدي لحادث تفشي مرض، مهما كان المصدر، وتعد المنظمة العالمية لصحة الحيوان مسؤولة عن شفافية حالة الأمراض الحيوانية في العالم. ذلك أن أعضاء المنظمة ملزمون قانونياً بالإبلاغ عن تفشي أهم الأمراض الحيوانية وأشدها، بما في ذلك الأمراض التي تهدد صحة الإنسان، والأمراض الناشئة فيخبرون المنظمة حتى تتمكن من إنذار المجتمع الدولي مبكراً مما يسمح بالتصدي السريع والفعال على الصعيد الدولي	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	تضع المنظمة مقاييس لضمان الكشف المبكر للأمراض ولمنع استمرار الانتشار الدولي عبر التجارة وتنقل الحيوانات، والمنتجات الحيوانية والأمراض الحيوانية. وتضع المنظمة العالمية أيضاً مقاييس، بالتعاون مع منظمة الصحة العالمية، للاختبار التشخيصي وإنتاج اللقاحات الآمنة، والسلامة البيولوجية والأمن البيولوجي للمختبرات البيطرية والمرافق الحيوانية. وفي نهاية المطاف، سيتيح الامتثال لمقاييس المنظمة العالمية لصحة الحيوان الأمن من الأمراض وسيحد من التكاليف الصحية والاقتصادية للأمراض الحيوانية.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	يقوم خبراء المنظمة العالمية لصحة الحيوان بدور رئيسي في مجال التصدي الدولي للحوادث المتعلقة بالأمراض الحيوانية. فهم مسؤولون عن تقديم الدعم الدولي لتأكيد الأمراض بدقة وسرعة يليها تشخيص لعامل المرض، مما يبين بجلاء مصدر تفشي المرض وما إذا كان هذا المرض نتيجة إرهاب بيولوجي. وفي الحالات التي يدعى فيها وقوع أمراض حيوانية بسبب استخدام أسلحة بيولوجية يجوز للمنظمة العالمية لصحة الحيوان أن تقدم الخبرة إلى مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح من أجل المساعدة في تأكيد الحادث أو نفيه. ويعد خبراء المنظمة العالمية مسؤولين أيضاً عن إبلاغ المنظمة العالمية بنتائج المختبرات الإيجابية، وعن بناء القدرات في البلدان النامية، وعن إنتاج وتوزيع كواشف التشخيص.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	يحتاج الأمن العالمي من الأمراض الحيوانية إلى خدمات بيطرية لأن تفشي المرض، وتعمد إطلاق مسبب للمرض أو وقوع خرق في الأمن البيولوجي في المختبر في بلد ما قد يهدد بلداناً عديدة أخرى.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	اليوم تعاني بلدان عديدة ضعفاً وتدنياً في الخدمات البيطرية وثمة حاجة ملحة إلى معالجة هذه المشكلة.	ب ٠٨/٢٣

الوفد	النص	المصدر
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	وضعت المنظمة العالمية ومنظمة الأغذية والزراعة أيضاً آليات مع منظمة الصحة العالمية لتيسير تبادل المعلومات بسرعة وفعالية وضمان تصدي منسق لمخاطر الصحة العالمية التي تشكلها الأمراض الحيوانية بما في ذلك الأمراض الحيوانية المصدر. وتتناول آليات التصدي الدولية هذه التهديدات الناجمة من إطلاق مسببات الأمراض بشكل متعمد أو عرضي وكذا من الحوادث الطبيعية.	ب ٠٨/٢٣
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	يعد التنسيق على الصعيد الدولي أمراً أساسياً لضمان الأمن العالمي من الأمراض عبر الحد من المخاطر البيولوجية.	ب ٠٨/٢٣
اليابان	سيكون التنسيق الفعال والتعاون التقني مع الحكومات المحلية أمراً أساسياً من أجل الكشف المبكر والتصدي الفعال للحوادث البيولوجية. • أدوات المساعدة على الكشف المبكر للحوادث • أدوات المساعدة على التشخيص السريع والدقيق في المختبرات • سهولة التطبيق في الحكومات المحلية والمختبرات.	ع ٠٨/٢٤
كندا	من شأن التعاون والتنسيق بين قطاعي الصحة العامة وإنفاذ القانون أن يؤدي إلى إنجاح النهج المتعددة الوكالات المتبعة لضمان الأمن البيولوجي في أحداث التجمعات الكبرى والأحداث الأمنية الشديدة ويعزز هذا النهج الجماعي كلاً من الصحة العامة وإنفاذ القانون من حيث القدرة على التصدي بفعالية إلى اندلاع الأحداث غير المتوقعة أو الأعمال الإجرامية المتعلقة بالأمن البيولوجي.	ع ٠٨/٢٤
كندا	يعد الغذاء هدفاً ضعيفاً للتلويث المقصود وسنحتاج إلى العمل سوياً من أجل التخفيف من نقطة الضعف هذه.	ع ٠٨/٢٤
فرنسا	يعد تحديد الهوية بشكل صحيح أمراً مركزياً في مجال منع الإصابات الجماعية ومعالجتها بشكل صحيح. ومن شأن سرعة إتاحة أدوات التشخيص المساعدة في تحديد مصدر عامل جديد وطرق انتقاله.	ع ٠٨/٢٤
فرنسا	يعد نقل المعلومات داخل جميع المختبرات الوطنية المختصة أمراً حاسماً لتبادل المعرفة وضمان تصدي سريع وملائم عند كشف حادث جديد. ويساعد ذلك أيضاً في ضمان عدم إجهاد القدرات الوطنية في حالة نشوب أزمة كبرى.	ع ٠٨/٢٤
فرنسا	يعد التنسيق بين السلطات القضائية وسلطات إنفاذ القانون أمراً حاسماً في عملية اتخاذ القرارات العملية في أثناء الإجراء.	ع ٠٨/٢٤
فرنسا	ينبغي تشجيع التواصل المنتظم بين جميع الجهات المعنية ذات المصلحة على جميع المستويات (الوطني، والمحلي)، من أجل ضمان تنسيق عملية التصدي. وينبغي إقامة الروابط مسبقاً، عبر القيام بتمرينات مشتركة على سبيل المثال، من أجل ضمان التفاهم.	ع ٠٨/٢٤
فرنسا	الاستعراض المنتظم للوثائق والإجراءات الموضوعة على الصعيدين الوطني والمحلي من أجل ضمان تصدي ملائم وتدريب كافٍ للجهات المعنية صاحبة المصلحة.	ع ٠٨/٢٤

الوفد	*النص*	*المصدر*
نيجيريا	ستتطلب إقامة حواجز دفاعية ناجحة ضد هذه المخاطر التي تهدد الصحة العامة للأمة، سواءً كانت طبيعية أو متعمدة، اتخاذ إجراءات عاجلة، ووضع نظم للإنذار المبكر، وتحديد ورصد تقدم المرض.	ب ٠٨/٢٤
الولايات المتحدة	تتطلب التحقيقات التنسيق بين قطاعي الصحة العامة وإنفاذ القانون • تحديد العامل البيولوجي • منع انتشار المرض • اعتقال الجهات المسؤولة.	ع ٠٨/٢٤
الولايات المتحدة	التحديات: إجراء تحقيقات مستقلة ومنفصلة • التوعية المتبادلة أو التفاهم • تبادل المعلومات قد يعرقل عدم التعاون بين قطاعي الصحة العامة وإنفاذ القانون عمليةَ التصدي • قد يتسبب ذلك في تأخير التصدي.	ع ٠٨/٢٤
الولايات المتحدة	الأهداف: • تحسين الوصول العالمي لعلوم الحياة من أجل مكافحة الأمراض المعدية بصرف النظر عن سببها • إنشاء وتعزيز المعايير لمكافحة إساءة استخدام علوم الحياة • تنفيذ نهج منسق للتأثير في من يسعى إلى إساءة استخدام علوم الحياة وتحديد هويتهم وردعهم ومنعهم • تنشيط اتفاقية الأسلحة البيولوجية بوصفها المنتدى الأول للتواصل والتنسيق على الصعيد العالمي.	ع ٠٨/٢٤
الولايات المتحدة	التحقيقات المشتركة: الغرض: لكي تعمل وكالات الصحة العامة وإنفاذ القانون سوية عند التصدي للمخاطر البيولوجية: • تبادل المعلومات • تقييم المخاطر والتهديدات • إجراء مقابلات.	ع ٠٨/٢٤
كينيا	اتخاذ تدابير للتخفيف من آثار الهجوم والسيطرة عليه (التصدي الصحي) [و] التحقيق في مصدر الهجوم وتحديد المسؤولين عنه (التصدي الأمني).	ع ٠٨/٢٤

الوفد	*النص*	*المصدر*
كينيا	الاحتياجات: • المزيد من المختبرات ذات مستويات السلامة البيولوجية ٣ • مساعدة الخبراء الدوليين • أخصائيون صحيون مدربون جيداً • مرافق العزل • تدريب جميع القوات الأمنية بشأن السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي • وحدة التصدي الأول • تعزيز التواصل • التعاون في مجال البحث بشأن معدات الكشف المبكر • تأمين مختبرات الأبحاث المزدوجة الاستخدام • تأمين مصادر مياه الشرب والأغذية من التخريب • تخزين معدات الحماية الشخصية لحالات التصدي الأولى • تقييم القدرة الوطنية على إدارة المخاطر الصحية الناجمة من تعمد استخدام العوامل البيولوجية.	ع ٢٤/٨٠
كندا	من أجل الحصول على استراتيجية وقائية جيدة، يقتضي الأمر الجمع بين السلامة البيولوجية، والاحتواء البيولوجي، والأمن البيولوجي.	ع ٢٤/٨٠
باكستان	يساهم التأهب الوطني في القدرات الدولية	ع ٢٤/٨٠
باكستان	الأهداف: • الكشف • التصدي • التحقيق • التخفيف.	ع ٢٤/٨٠
باكستان	ينبغي الزيادة في آلية المراقبة الحالية وفقاً لأفضل الممارسات الدولية عبر القيام بما يلي: • سرعة الكشف والحماية على الصعيد الكيميائي والبيولوجي • نظم الإنذار المبكر • تشخيص مخبري شامل لمسببات الأمراض الجديدة/الناشئة • التعاون في مجال الربط الشبكي على الصعيد الإقليمي من أجل تصد أفضل.	ع ٢٤/٨٠

الوفد	*النص*	*المصدر*
باكستان	المتطلبات: • المراقبة [بما في ذلك] المراكز الثابتة [و] المتنقلة • الخبرة [بما في ذلك] التدريب المتطور [و] تيسير التغلب على مواطن القصور • المعدات.	ع ٠٨/٢٤
باكستان	المعدات: • معدات أخذ العينات • معدات التشخيص • معدات التطهير • وجود معدات وقائية شخصية صحيحة • الإخلاء/المأوى • طرائق العلاج والوقاية.	ع ٠٨/٢٤
تركيا	يعزز التعاون الإقليمي والدولي على الصعيد الثنائي والمتعدد الأطراف بقدر كبير من قدرتنا على التخفيف من آثار الكوارث وتعزيز التأهب، وأيضاً على التصدي بفعالية والانتعاش بسهولة من خلال نقل التكنولوجيا وكذا تبادل المعلومات والموارد.	ب ٠٨/٢٤
تركيا	ولا يستثني ذلك تقديم المساعدة والتنسيق مع المنظمات المعنية لدى طلب أي دولة طرف لذلك في حالة ادعاء استخدام للأسلحة البيولوجية والتكسينية.	ب ٠٨/٢٤
الهند	يعد وضع نظام فعال وكفؤ في مجال مراقبة الأمراض أمراً حاسماً لكشف حالات تفشي الأمراض الطبيعية والمشبوهة والتخطيط للتصدي لها.	ب ٠٨/٢٤
الهند	من أجل إدارة الكوارث البيولوجية، يتعين التخطيط لوضع مختبرات تشخيص متطورة، وإعداد مخزون كافي من المضادات الحيوية الملائمة، والمواد المضادة للفيروسات، ومُنظِّمات المناعة، واللقاحات، ومرافق العزل وغير ذلك من التدابير الوقائية.	ب ٠٨/٢٤
الهند	يجب بذل الجهود الوطنية بالموازاة مع التعاون الدولي.	ب ٠٨/٢٤
الهند	يجب التنفيذ الكامل للإطار الذي تنص عليه اتفاقية الأسلحة البيولوجية، لا سيما المادة العاشرة.	ب ٠٨/٢٤
منظمة الصحة العالمية	يتطلب الأمن العالمي للصحة العامة اتخاذ إجراءات متسقة وجماعية من أجل وضع نظم، وشبكات، وأدوات، والقيام بتدخلات ضرورية للإدارة المناسبة والفعالة للمخاطر والأحداث المتعلقة بالأوبئة. وتعد النظم والشبكات العالمية التي باستطاعتها إدارة المخاطر والتصدي إليها ضرورية إلى جانب الهياكل الأساسية والقدرات الأساسية في كل بلد من أجل كشف مخاطر الصحة العامة والإبلاغ عنها والتصدي لها من مصدرها.	ب ٠٨/٢٥

الوفد	النص	المصدر
منظمة الصحة العالمية	تحدد اللوائح الصحية الدولية عملية إدارة الخطر عندما تعمل الدول الأعضاء مع منظمة الصحة العالمية وعبرها من أجل إدارة جماعية لمخاطر شديدة على مستوى الصحة العامة. وتحمي اللوائح الصحية الدولية الأمن الدولي للصحة العامة من خلال العمل على كشف الحوادث مبكراً؛ وتكون ردود الفعل ملائمة وقائمة على تقييمات أكيدة للمخاطر؛ ويزوَّد المجتمع الدولي بمعلومات دقيقة في الوقت المناسب؛ وتقدم المساعدة الدولية الفعلية بسرعة من أجل السيطرة على المخاطر في مصدرها من أجل الحد من معاناة الإنسان؛ ومن الخسائر الاقتصادية والاجتماعية.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الصحة العالمية	وتنص ولاية منظمة الصحة العالمية في مجال الأمن العالمي للصحة العامة على المسؤولية عن مساعدة الدول الأعضاء فيما يخص التصدي لأي حادث في مجال الصحة العامة بصرف النظر عن أصله.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الصحة العالمية	أما المسائل التي ينظر إليها على أساس أنها فجوات فاصلة بين قطاعي الصحة والأمن فيمكن تحويلها إلى فرص لبناء قدرات قوية في مجال الصحة العامة للتصدي إلى الأوبئة والحالات الطارئة في مجال الصحة العامة مهما كانت أصولها.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الصحة العالمية	يتمثل الدور الأولي لمنظمة الصحة العالمية في التصدي إلى إطلاق عامل بيولوجي عن قصد في إدارة الصحة العامة والعواقب المترتبة على هذا الحادث، دعماً للدول المتضررة، وفي النقل المباشر لتقييمات مخاطر الصحة العامة والتوصيات المتعلقة بها إلى الدول الأعضاء. ولهذا الغرض وضعت منظمة الصحة العالمية إجراءات عملية نموذجية خاصة واختبرتها من أجل التصدي إلى ادعاء استخدام عوامل بيولوجية، بما في ذلك وضع مؤشرات خاصة للمصادر غير الطبيعية للإصابة.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الصحة العالمية	بما أن منظمة الصحة العالمية هي وكالة الأمم المتحدة المتخصصة في الصحة وذات القدرة التقنية والعلمية على كشف الأوبئة وتشخيصها وتقييم مخاطرها واحتوائها، تدرك المنظمة دورها في مجال تقديم الدعم التقني إلى الأمم المتحدة والمجتمع الدولي في مجال التحقيقات بشأن ادعاء استخدام العوامل البيولوجية.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الصحة العالمية	يشمل التعاون التقني الوثيق بين منظمة الصحة العالمية ومكتب شؤون نزع السلاح التابع للأمم المتحدة المساهمة في عملية الاستعراض ذات الصلة لما وضعه الأمين العام من دلائل في مجال التحقيق، والتدريب والإجراءات. ووضعت منظمة الصحة العالمية أيضاً آليات ترمي إلى تقديم الدعم ذي الصلة إلى آلية التحقيق التابعة للأمين العام، بوسائل منها انتداب الخبراء، وتبادل المعدات اللازمة، والخبرة الميدانية، والدروس المستفادة.	ع ٠٨/٢٥
مكتب شؤون نزع السلاح التابع للأمم المتحدة	[آلية التحقيق التابعة للأمين العام للأمم المتحدة:] • تعد أداة نزيهة وفعالة للتحقيق في ادعاء الاستخدام؛ • ليست هيئة دائمة وإنما تعتمد على مساهمات الدول الأعضاء وعلى التعاون في إعداد وإجراء التحقيقات؛	ع ٠٨/٢٥

الوفد	النص	المصدر
	• تقوم على أعلى مستوى من الخبرة (الخبراء والمختبرات) التي تقدمها الدول الأعضاء؛ • يجري إعادة تنشيطها حالياً؛ • تشمل التدريب لأن الآلية عبارة عن أفرقة تابعة للأمم المتحدة لتقصي الحقائق؛ • تشمل الشراكة مع المنظمات الدولية؛ • تستلزم موارد ملائمة لجعل الآلية تعمل بكامل طاقتها، بما في ذلك إتاحة التمويل المستدام من الدول الأعضاء.	
مكتب شؤون نزع السلاح التابع للأمم المتحدة	تعد آلية التحقيق التي وضعها الأمين العام للأمم المتحدة أداة للدول الأعضاء. لذا فإن ما تقدمه هذه الدول من دعم وما تبذله من جهود أمر أساسي. وينبغي تحديث قائمة الخبراء والمختبرات بانتظام من أجل الحفاظ على وجاهتها. ويتعين على الخبراء في فرقة التحقيق التابعة للأمم المتحدة أن يكونوا جيدي التدريب حتى يكونوا قادرين على العمل بفعالية لتحدي الميادين والبيئات.	ع ٠٨/٢٥
السويد	استضافت السويد الدورة التدريبية الأولى لفائدة الخبراء الموجودين على قائمة آلية الأمين العام في ٢٠٠٩. ويُعد تدريب أفرقة الخبراء أمراً أساسياً لكي تكون آلية التحقيق التابعة للأمم المتحدة قادرة على العمل بالكامل ومن المهم تقديم التدريب لمزيد من الخبراء المدرجين في القائمة المعينين من الدول الأعضاء.	ع ٠٨/٢٥
جنوب أفريقيا	فيما يتعلق بآلية التحقيق، نطلب أن ينشر مكتب شؤون نزع السلاح تسجيلات من أجل إتاحتها إلى الدول الأطراف.	ب ٠٨/٢٥
جورجيا والولايات المتحدة	من الأمور التي تتحدى الحدود الحالات الطارئة في مجال الصحة العامة، والإرهاب، وانتشار أسلحة الدمار الشامل وبالتالي لا يمكن تناول هذه الأمور إلا عبر التعاون الإقليمي والدولي المنسق.	ع ٠٨/٢٥
جورجيا والولايات المتحدة	تشكل الحاجة إلى التصدي للشواغل الأمنية المشتركة فرصة لمختلف المجتمعات، داخل الحدود وعبرها من أجل العمل سوية وبناء التفاهم والثقة.	ع ٠٨/٢٥
جورجيا والولايات المتحدة	تعد إقامة علاقات الشراكة وقنوات الاتصال بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة (على الصعيدين الوطني والدولي) عناصر حاسمة من أجل "ربط حلقات الوصل" في وقت مبكر في حالة وقوع خطر/حادث بيولوجي محتمل.	ع ٠٨/٢٥ و و ع ٢
جورجيا والولايات المتحدة	المجالات العامة التي ينبغي النظر فيها: • الوقاية/الردع • تقييم/تشخيص الحالات الطارئة • إدارة الحالات الطارئة/التصدي لها • التخفيف من المخاطر • الإخلاء/الإيواء/قيود حركة التنقل	و ع ٢

الوفد	النص	المصدر
	• رعاية الضحايا • التحقيق بشأن الصحة العامة/الإيقاف من قبل سلطات إنفاذ القانون • الإنعاش/الإصلاح • تطهير البيئة/تنظيفها • التطهير الشخصي • إصلاح المواقع • الآثار المترتبة: • المخاطر/الحوادث الثانوية • الخسائر/الإصابات • أضرار الممتلكات • انقطاع الخدمات • الأثر الاقتصادي • القضايا الصحية الطويلة الأجل.	
جورجيا والولايات المتحدة	تشكل خطط التصدي الوطنية إطاراً للتنسيق والتصدي للحوادث البيولوجية، سواء أكانت طبيعية أو متعمدة، وأقرت الخطط في أثناء عملية التصدي الوطنية لفيروس H1N1.	ع ٠٨/٢٥ و و ع ٢
جورجيا والولايات المتحدة	قد تظل هناك ثغرات على مستوى القدرات والأصول، لا سيما فيما يتعلق بتقديم خدمات الصحة العقلية، ووحدات إنفاذ القانون المتخصصة (في جمع العينات من مسرح الجريمة البيولوجية، ونقلها واختبارها)، وتبادل المعلومات (لا سيما بين دوائر الصحة العامة وإنفاذ القانون).	و ع ٢
جورجيا والولايات المتحدة	بما أن التجربة لا تأتي كثيراً في العالم الحقيقي، ثمة حاجة شديدة إلى مزيد من التدريب المشترك بين القطاعات (بما في ذلك وسائط الإعلام).	ع ٠٨/٢٥ و و ع ٢
جورجيا والولايات المتحدة	يتوقف الإنذار المبكر والتخفيف الفعال من الحوادث البيولوجية على التنفيذ الفعال للوائح الصحية الدولية لمنظمة الصحة العالمية والتشريعات الوطنية (أي على قرار مجلس الأمن ١٥٤٠ وتنفيذ اتفاقية الأسلحة البيولوجية) من أجل منع وتجريم أنشطة الجهات الفاعلة من غير الدول التي تسعى إلى امتلاك ونشر أسلحة الدمار الشامل.	ع ٠٨/٢٥ و ع ٢
جورجيا والولايات المتحدة	ليس هناك إلزام لسلطات إنفاذ القانون الوطنية بنقل المعلومات إلى الإنتربول في حالة وجود حوادث إرهابية محتملة حتى ولو احتُمل كونها ذات طبيعة دولية. فهل بإمكان سلطة إنفاذ القانون أن تطبق مثال الإخطارات المنصوص عليها في اللوائح الصحية الدولية المنقحة؟ أي نقل المعلومات إلى الإنتربول بوصفها "معلومات متعلقة بإنفاذ القانون ويحتمل أن تكون ذات طبيعة دولية" وتترك الإنتربول تقرر بشأنها.	و ع ٢

الوفد	*النص*	*المصدر*
ألمانيا	عناصر النهج المشترك: • التدريب • الاتصال • التصدي الأول • الاعتراف • التحقيق • اتخاذ الإجراءات • التواصل.	ع ٠٨/٢٥
الصين	يتوقع من المنظمات الدولية ذات الصلة من قبيل منظمة الصحة العالمية، والمكتب الدولي للأوبئة الحيوانية ومنظمة الأغذية والزراعة أن تكثف من دعمها ومساعدتها لفائدة البلدان النامية في مجال بناء القدرات في ميدان مراقبة الأمراض والسيطرة عليها، وتعزيز القدرات التحليلية لمختبرات الأمراض المعدية والمختبرات البيطرية لهذه البلدان، وتزويدها بالتدريب التقني في مجال عمل الأوبئة.	ع ٠٨/٢٥
الصين	تشجع المنظمات الدولية ذات الصلة على تقديم الدعم التقني في مجال الوقاية من الأمراض المعدية المهمة والسيطرة عليها، وعلى استضافة التدريب التقني المتعلق بتكنولوجيا التشخيص وتقييم المخاطر، وتنسيق التعاون بين المختبرات المرجعية الدولية ومؤسسات البحث في البلدان النامية في مجال البحث والتطوير فيما يخص اللقاحات وكواشف التشخيص	ع ٠٨/٢٥
الصين	ينبغي للمنظمات الدولية ذات الصلة أن تعزز من مساعدتها في مجال بناء المختبرات البيولوجية للبلدان النامية والرفع من قدراتها في مجال السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي من خلال تقديم المعدات والتكنولوجيات الأكثر تطوراً في مجال الحماية البيولوجية.	ع ٠٨/٢٥
المنظمة العالمية لصحة الحيوان	تُعد آليات كشف الأمراض والسيطرة عليها بالنسبة لحوادث إطلاق مسببات الأمراض الحيوانية أو مسببات الأمراض الناشئة بشكل طبيعي أو متعمد أو عرضي نفس الآليات تقريباً.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الأغذية والزراعة	طائفة واسعة من مجالات مشاركة منظمة الأغذية والزراعة: • علم الأوبئة، بما في ذلك دور الحياة البرية • التأهب وتخطيط حالات الطوارئ • مراقبة الأمراض والسيطرة عليها • المختبرات البيطرية • الإنتاج الحيواني ونظافة التسويق • الأثر الاجتماعي الاقتصادي للأمراض الحيوانية • سرعة التصدي	ع ٠٨/٢٥

الوفد	النص	المصدر
منظمة الأغذية والزراعة	رغبات منظمة الصحة العالمية فيما يتعلق بصحة النباتات: • ترغب في إنشاء نظام عالمي للإنذار المبكر بالأمراض الحيوانية الرئيسية، بما فيها الأمراض الحيوانية المصدر وإنشاء مؤسسة مقابلة للائتلاف المناهض للقنابل العنقودية تختص بآفات الأعشاب وأمراضها؛ • تُعد الموارد أول القيود – حيث تعد أبعد من حجم التمويل الضروري للأمراض الحيوانية؛ • توسيع النظام الحالي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والبناء عليها في مجال مراقبة الأمراض، وتشخيصها والإبلاغ عنها وإشراك شركاء آخرين ذوي صلة.	ع ٠٨/٢٥
منظمة الأغذية والزراعة	نعلم ما ينبغي عمله وكيف، إنما نحتاج فقط إلى موارد للقيام بذلك ولن يكلف ذلك كثيراً لإقامة الأساس الذي يمكننا البناء عليه جميعاً.	ع ٠٨/٢٥
ألمانيا	تحديد الأخطاء باعتباره نهجاً للتحسن: • ثقافة التعامل مع الفشل باعتبارها دعامة لتخطيط التأهب • التمارين باعتبارها فرصاً لتجميع الأخطاء • أهمية القيام بين التخصصات وعلى صعيد دولي بتقاسم رؤى عن الأخطاء المرتكبة في حالات خطر غير عادية.	ع ٠٨/٢٥
نيجيريا	يتطلب النجاح في صد المخاطر المحدقة بالصحة العامة ما يلي: • الكشف المبكر • التحديد • رصد التقدم في مجتمع ما.	ع ٠٨/٢٥
نيجيريا	• تعزيز الجهود الرامية إلى تدعيم شبكة المختبرات العالمية بعناصر متكاملة لتشخيص الأمراض الحيوانية المصدر والإبلاغ عنها • استحداث برامج تعليمية وتدريبية مشتركة بين التخصصات وتحسين ما وُجد منها • إنشاء فريق تقني متعدد التخصصات لاستعراض المعلومات العلمية المتوافرة عن عوامل ظهور الأمراض • توفير حوافز للإخطار عن ظهور الأمراض وكذلك الحد من التبعات الاجتماعية والاقتصادية المتصلة بهذا الإبلاغ المبكر • عقد اجتماعات اعتيادية لممثلين من القطاع العام والخاص والمجتمع المدني للمساعدة على بناء الثقة بحيث تكون المعلومات مفيدة.	ع ٠٨/٢٥
نيجيريا	لا بد من بذل المزيد من الجهد لا من أجل الكشف المبكر عن الأمراض فحسب بل أيضا لرصد الأمراض من الناحيتين الإيكولوجية والوبائية بغية إدارتها بفعالية.	ع ٠٨/٢٥

الوفد	النص	المصدر
سويسرا والولايات المتحدة	التأهب عنصر رئيسي: فقد تكون المساعدة قبل الهجوم أفضل مساعدة دولية.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	الحكومات الوطنية هي المسؤولة عن التصدي وهي المختصة فيها إجمالاً.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	تتوقف قدرة المجتمع الدولي على تقديم دعم فعال على قدرة الدولة المتأثرة على تقييم احتياجاتها والإبلاغ عنها.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	الاتصال: يحتاج البلد المتأثر إلى أن يكون قادراً على تقاسم المعلومات عن حالته واحتياجاته بسرعة وبوضوح.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	ليس من الواضح دوما مع من يتعين تقاسم المعلومات: فلا تعرف في جميع الحالات الكيانات المختصة وكيفية الوصول إلى قدراتها.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	التصدي: تتمتع كيانات كثيرة بقدرات معقولة؛ لكن لا يوجد مصدر معلومات واف أو آلية شاملة لطلب المساعدة على مستوى عالمي (يوجد بعضها على مستوى إقليمي أو تتخصص في قطاعات معينة).	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	بناء القدرات: طائفة واسعة من البرامج في منظمات كثيرة. ينبغي إذكاء الوعي ودعم البرامج وتعزيزها.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	نقص الخبرة وإجراءات العمل في بيئة محفوفة بالمخاطر الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية أو النووية عوامل يمكن أن تحد بشدة قدرة المنظمات الدولية على التصدي في بعض السيناريوهات.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	تبادل المعلومات: ينبغي أن تستحدث الحكومات والمنظمات عمليات لتبادل المعلومات بطريقة موحدة ومبسّطة.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	التوعية بالقدرات الدولية: ينبغي للمنظمات/الحكومات المؤهلة للتصدي أو بناء القدرات أن تيسّر بقدر أكبر الحصول على المعلومات. وفي أمثل الأحوال ينبغي أن يتسنى الحصول على جميع المعلومات الرئيسية في مكان واحد.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	بناء القدرات الوطنية: تقييم القدرات الرئيسية وتدعيمها قبل ظهور الحاجة إليها.	ع ٠٨/٢٥
سويسرا والولايات المتحدة	تطوير الإجراءات المتعلقة بالمخاطر الكيميائية أو البيولوجية أو الإشعاعية أو النووية: ينبغي أن تقوم المنظمات باستعراض الإجراءات واللوائح والتجهيزات وتطويرها وتنسيقها.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	تكثيف النشاط المنسق بين مختلف الوكالات المحلية والإقليمية والعالمية المشاركة في إدارة الأزمة.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	المستوى الوطني: القيام على نحو مبكر بتنشيط منظمة مكافحة الإرهاب.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	الحاجة إلى أفرقة متعددة التخصصات على المستوى الوطني والدولي.	ع ٠٨/٢٥

الوفد	*النص*	*المصدر*
إنتربول	وضع إطار لتقاسم المعلومات بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	التعامل مع وسائط الإعلام: • تحديد المعلومات التي ستصل إلى وسائط الإعلام • التعاون على إعداد التقارير • تقديم معلومات صحيحة ودقيقة إلى وسائط الإعلام • توخي الوضوح والصراحة بشأن التقييم الحقيقي للمخاطر • اتباع نهج فعال من أجل تفادي الارتباك و/أو استخدام المعلومات استخداماً مستهتراً أو مغرضاً.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	تخطيط الطوارئ (قبل الهجوم وبعده) • ينبغي للبلدان استعراض خططها في مجال مكافحة الإرهاب وبخاصة الإرهاب البيولوجي • قد تفتقر بلدان كثيرة إلى خطة طوارئ لما بعد الهجوم • أهمية الإعلام والتثقيف بخصوص هذه الخطط.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	تدريب الموظفين وإعدادهم: • بواسطة الحلقات الدراسية وحلقات العمل ودورات التدريب الدولية • تدريب وإعداد بصورة متواترة ودائمة • برامج في أكاديميات الشرطة.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	• ضرورة توافر التجهيزات المناسبة • سيصعب على البلدان التي تفتقر إلى دعم مالي أن تنفذ تدابير كاملة النطاق لمكافحة الإرهاب البيولوجي.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	• ضرورة دعم خدمات الصحة العامة ونظم التصدي (التجهيزات والموارد المالية) • تدعيم إجراءات مراقبة الهجرة/المراقبة الجمركية • تحسين قدرات المخابر • تكثيف جهود المخابرات والتحري • اتخاذ إجراءات وقائية من خلال المراقبة وتطبيق تدابير الأمن المادي في الأحداث البارزة والجماهيرية.	ع ٠٨/٢٥
إنتربول	• توفير خدمات الوقاية في الأحداث البارزة لاختصار وقت التصدي • توافر احتياطيات جاهزة من اللقاحات • إعداد المرافق/المناطق التي تكفل عزل المصابين بالعدوى.	ع ٠٨/٢٥

الوفد	*النص*	*المصدر*
منظمة حظر الأسلحة الكيميائية	الاحتياجات: • تجهيزات واقية • تجهيزات ومواد منع العدوى • معدات الكشف • الأدوية المضادة والعلاج الطبي • المشورة التقنية/مشورة الخبراء بشأن تدابير الوقاية.	ع ٠٨/٢٥
منظمة حظر الأسلحة الكيميائية	تؤدي منظمة حظر الأسلحة الكيميائية دوراً قيادياً بين العناصر الفاعلة الدولية فيما يتصل بالتحقيق في ادعاءات استخدام [أسلحة كيميائية] وتقديم المساعدة.	ع ٠٨/٢٥
منظمة حظر الأسلحة الكيميائية	التحديات: • تقديم المساعدة في الوقت المناسب • التوزيع الجغرافي للأصول الواقية • قدرات الرفع الجوي الاستراتيجية • توافق التجهيزات الواقية.	ع ٠٨/٢٥
اللجنة الدولية للصليب الأحمر	التصدي لاستخدام أسلحة بيولوجية أو ادعاء استخدامها، يتعين على الدول الأطراف في اتفاقية الأسلحة البيولوجية والمنظمات الدولية أن تنظر فيما يلي: • حقيقة السياقات التي يمكن فيها استخدام أسلحة بيولوجية أو ادعاء استخدامها وفي التعقيدات التقنية والسياسية والأمنية التي ستقترن بكل تصدي دولي؛ • الفروق الشاسعة بين التصدي لظهور الأمراض الطبيعية وظهورها الناجم عن استخدام عامل بيولوجي استخداماً عدائياً؛ • الفارق الزمني المهم بين التسليم بظهور مرض وتحديد ما إذا كان ذلك مقصودا والتبعات الأمنية لعملية جمع المعلومات خلال تلك الفترة؛ • التبعات القانونية والتقنية والبشرية الناجمة عن مساعدة دولة طرف في اتفاقية الأسلحة البيولوجية مقارنة بمساعدة ضحايا مرض مقصود؛ • التداخل المعقد بين التصدي الدولي على مستوى الصحة العامة والمسائل الأمنية الدولية؛ • واجب الرعاية الواقع على عاتق صاحب عمل عند نشر موظفين في بيئة يحتمل أن تكون ملوّثة.	ع ٠٨/٢٦
أستراليا	يمكن أن يفضي استخدام سلاح بيولوجي أو تكسني إلى مجموعة واسعة من النتائج على الدولة المتأثرة ومواطنيها: من النتائج الطفيفة – إذا ما حددت	ع ٠٨/٢٦

الوفد	النص	المصدر
	التأثيرات وكانت ذات أمد قصير نسبياً؛ إلى العواقب الوخيمة – إذا ما تفشت التأثيرات وقوّضت بشدة الرفاه الاقتصادي والنظام الاجتماعي والبنية الأساسية الضرورية وتجاوزت الحدود الوطنية.	
أستراليا	يمكن أن تتسبب طبيعة سيناريو الهجوم في تعقيد عملية التصدي لادعاء استخدام سلاح بيولوجي أو تكسيني. فباستطاعة العدو أن ينشر عوامل بيولوجية خفية أو علناً. وينشئ الهجوم العالمي واقعاً مجسداً تستجيب إليه أفرقة التصدي الأول. غير أن الهجوم الخفي لا ينشئ بالضرورة واقعاً مجسداً يُتصدى له. ويرجّح أن يكون المسؤولون عن الصحة العامة أول من يتعرّف على الإطلاق الخفي لعامل بيولوجي.	ع ٠٨/٢٦
أستراليا	إن اعتبار ادعاء استخدام سلاح بيولوجي تكسيني طارئاً صحياً أو بيولوجياً أمر لا غنى عنه كي تطور الدول وتصون قدراتها على التصدي والتعافي – سواء أُنشرت تلك القدرات في أعقاب هجوم داخلي أم نُشرت على الصعيد الدولي بناء على طلب دولة متأثرة أخرى.	ع ٠٨/٢٦
أستراليا	بحسب طبيعة ادعاء استخدام سلاح بيولوجي أو تكسيني وبحسب البيئة الأمنية التي يمكن أن يقع فيها الحادث، يمكن أن تتخذ المساعدة التي قد تقدمها دولة إلى دولة طالبة أشكالاً متنوعة وأن تكون مفيدة لوظائف شتى منها المساعدة على الفور في المجالات التالية: • تحديد المخاطر واحتواؤها وإزالتها؛ • كشف الأمراض وتشخيصها؛ • تقديم الدعم الطبي؛ • تقديم المعلومات العامة؛ • تلبية الاحتياجات الإنسانية الأساسية مثل الغذاء والماء؛ • إدارة فئات السكان المتأثرة؛ • دعم التحقيق في الحادث؛ • الدعم اللوجستي اللازم لأي من العناصر المذكورة آنفاً.	ع ٠٨/٢٦
أستراليا	غالباً ما تكون القواسم المشتركة كثيرة بين التصدي لكوارث طبيعية والتصدي لهجوم مزعوم بسلاح بيولوجي أو تكسيني. وتُدمج هذه القواسم المشتركة في سياسات النهج الشامل لجميع المخاطر، الذي يولّد قدرة أكبر على التعامل مع أزمات تختلف طبيعتها دون الاستثمار بالضرورة في نوع واحد من القدرات يمكن أن يكون موجوداً بالفعل لدى وكالات أخرى. لذلك فإن تركيز اهتمام أول المتصدين على إجراءات إدارة للطوارئ تتسم بالوضوح والشمول يساعد الدول على التصدي بفعالية لجميع سيناريوهات الأزمات الصحية والبيولوجية الممكنة. ويشمل ذلك حالات استجابة دولة ما لطلب مساعدة يرد من دولة أخرى.	ع ٠٨/٢٦

الوفد	النص	المصدر
أستراليا	لا بد من إقامة سلاسل قيادة واضحة بين الوكالات المستجيبة في إطار التصدي للطوارئ تشارك فيها الحكومة برمتها ولا بد من التمرن على سلاسل القيادة تلك.	ع ٠٨/٢٦
أستراليا	بما أنه يتعين على الوكالات المستجيبة أن تعمل في إطار تعاون وثيق لا بد من إتاحة فرص – من خلال تمارين التخطيط المشترك والتدريب الواقعي – من أجل معرفة وفهم أدوار الوكالات الوطنية والوكالات المحلية والجهات غير الحكومية المقدمة للخدمات وثقافاتها التشغيلية. وفي غياب تمارين التخطيط والتدريب تلك، يمكن أن تكون مستويات التعاون على التصدي لطارئ حقيقي دون المستويات المثلى.	ع ٠٨/٢٦
شيلي	التوقعات والتحديات: • تكوين فريق للتصدي السريع متعدد التخصصات؛ • وضع نماذج للعمل القطاعي والمشترك بين القطاعات في المكاتب الصحية وفي موانئ محددة؛ • استحداث مشاريع تحديثية لتعزيز تدابير التفقد الصحي للمسافرين في الموانئ والمركبات؛ • تمارين المحاكاة للمحافظة على قدرات الأفرقة؛ • توظيف علم الأوبئة في المقام الأول لكشف الأمراض الناشئة وتحديدها ووقفها؛ • ضرورة الشراكة بين القطاعات.	ع ٠٨/٢٦
شيلي	تضمين صك قانوني واحد الضوابط المنصوص عليها في مختلف الاتفاقيات والاتفاقات الدولية المتعلقة بحظر أسلحة الدمار الشامل.	ع ٠٨/٢٦
شيلي	تعزيز التفاعل بين مختلف الجهات الحكومية والخاصة المعنية بالشؤون المتعلقة بالأمن والتصدي الأول، استعداداً لمواجهة أي استخدام محتمل لأسلحة الدمار الشامل أو لسلائفها.	ع ٠٨/٢٦
شيلي	وضع إجراء لتحديد السلائف والمواد الخام المستخدمة في صنع أسلحة الدمار الشامل ويمكن أن يستند ذلك الإجراء إلى النموذج التي تستخدمه اتفاقية الأسلحة الكيميائية.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	تختلف إجراءات الحصول على المساعدة، وإجراء التحقيقات وإشراك المنظمات الدولية	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	قد يؤدي الاستخدام إلى تفشي الأمراض دون العلم بأي حادث معين؛ أو إلى استخدام صريح يؤدي إلى وقوع حادث (رسائل الجمرة الخبيثة على سبيل المثال).	ع ٠٨/٢٦

الوفد	النص	المصدر
جنوب أفريقيا	تدار حالات تفشي الأمراض التي يسببها استخدام أسلحة بيولوجية بالطريقة ذاتها التي تدار بها حالات تفشي الأمراض الطبيعية من خلال نظم الصحة العامة أو النظم البيطرية، بينما تختلف عمليات التحقيق والعمليات المتعلقة بعلم الأوبئة.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	يرمي التحقيق إلى تحديد السبب، ومصدر الإصابة وإلى جمع الأدلة – ثمة دور كبير يقوم به الدعم المتعلق بعلم الأوبئة والدعم المختبري	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	يدار الاستخدام الواضح للأسلحة البيولوجية المؤدي إلى حادث وفقاً للمبادئ النموذجية لإدارة الحوادث المتعلقة بالمواد الخطرة.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	تنص الاتفاقية على عمليات الحصول على المساعدة من الدول الأطراف الأخرى، لكن يجوز للدولة المتضررة أن تحصل أيضاً على المساعدة بتنسيق من المنظمات الدولية (منظمة الصحة العالمية، المنظمة العالمية لصحة الحيوان)	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	تنص الاتفاقية على إجراء تحقيق بإشراف مجلس الأمن. والآلية الوحيدة الحالية لإجراء التحقيقات هي آلية التحقيق التابعة للأمين العام وهي غير كافية، وقد جرى تحديثها مؤخراً، لكن مركزها غير واضح.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	تدار الأوبئة بالطريقة ذاتها التي تدار بها حالات تفشي الأمراض الطبيعية.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	يقوم علم الأوبئة التحقيقي بدور كبير.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	سيوجَّه الدعم المختبري إلى العمل التشخيصي إضافة إلى العمل في مجال الطب الشرعي. وتكمن الصعوبة في المختبرات التي قد تستخدم للعمل في مجال الطب الشرعي والتي تلبي احتياجات جميع الأطراف.	ع ٠٨/٢٦
جنوب أفريقيا	• ادعاء استخدام من قبل جهات فاعلة من غير الدول: • مسألة محلية بالأساس تدار وفقاً لإجراءات محلية • يجوز للدول التماس المساعدة من دول أخرى مباشرة و/أو عبر المنظمات الدولية (منظمة الصحة العالمية، المنظمة العالمية لصحة الحيوان) • يشبه التحقيق ما تقوم به الدول من تحقيقات – والهدف محلي وفقاً للاحتياجات القانونية لكل دولة • تفتقر معظم الدول النامية إلى القدرات في مجال الطب الشرعي لإجراء هذا النوع من التحقيق.	ع ٠٨/٢٦
الصين	• تحسين نظم التخطيط لحالات الطوارئ المتعلقة بالصحة العامة • صياغة خطط للطوارئ على جميع المستويات • إنشاء مراكز قيادة للتصدي لحالات الطوارئ على الصعيدين الوطني والمحلي • إنشاء لجنة استشارية ونظام استشاري للخبراء من أجل مواجهة حالات الطوارئ المتعلقة بالصحة العامة الوطنية.	ع ٠٨/٢٦

الوفد	النص	المصدر
الصين	إنشاء آلية مشتركة بين الوكالات وشاملة للمناطق من أجل منع الأمراض المعدية والسيطرة عليها	ع ٠٨/٢٦
الصين	تعيين وكالة لإجراء الاختبار البيولوجي وتحديد العامل البيولوجي لمكافحة الإرهاب	ع ٠٨/٢٦
الصين	التدابير المتخذة للتجمعات الجماهيرية: المنع والسيطرة: • تعزيز مراقبة الأمراض المعدية والتأهب لتقديم الرعاية الطبية والإغاثة الطبية؛ • تعزيز الرصد والإشراف على الأغذية ومواد التجميل وإمدادات المياه بالنسبة للأحداث الخاصة؛ • تكثيف جهود الوقاية وعمليات التفتيش الأمنية في المرافق الرئيسية في فترات زمنية محددة؛ • تحسين السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي للمختبرات التي تتناول الميكروبات المسببة للأمراض؛ • تعزيز التفتيش وعزل الأفراد، والمواد والرسائل الوافدة؛ • نشر المعلومات والإعلان عن حالة الأمن الصحي.	ع ٠٨/٢٦
الصين	التدابير المتخذة للتجمعات الجماهيرية: التصدي لحالات الطوارئ: • تحسين نظم التصدي لحالات الطوارئ وإنشاء نظام دعم شامل بقيادة الحكومات، ومشاركة الإدارات ذات الصلة، بدعم من خبراء استشاريين وتنفيذ من وكالات تقنية. • إنشاء نظام معلومات استشارية للإغاثة الطبية من أجل الوقاية من الهجمات الإرهابية النووية والبيولوجية والكيميائية والتصدي لها بهدف تقديم المشورة التقنية للوزارات التي تتخذ القرار.	ع ٠٨/٢٦
الصين	إنشاء منصة دولية للتعاون في مجال العلم والتكنولوجيا - وتشجع الدول الأطراف ذات التكنولوجيات المتطورة والناضجة على تبادل معرفتها وخبرتها مع الدول الأطراف الأخرى عبر تنظيم دورات تدريبية وتقديم المعدات، والمساعدة في تحسين قدرة البلدان المحتاجة.	ع ٠٨/٢٦
الصين	إنشاء منصة عالمية لتبادل الموارد البيولوجية. وينبغي تبادل العوامل الحربية البيولوجية والتكسينات وفقاً للممارسة المتبعة في المنظمات الدولية ذات الصلة، التي تساعد الدول الأطراف على فهم أفضل لعوامل الأسلحة البيولوجية وتقديم المعلومات التقنية بشأن مسببات الأمراض من أجل التحقيق في الادعاءات.	ع ٠٨/٢٦
الصين	إنشاء وتحسين أُطر قانونية ذات صلة وتعزيز الإشراف والإدارة بالنسبة لأنشطة الأبحاث الخطيرة من أجل تنظيم السلوك العلمي والبحث العلمي.	ع ٠٨/٢٦

الوفد	*النص*	*المصدر*
فرنسا	تُعد التحقيقات المنتظمة والكبيرة التي تجرى بشأن الفئات المُراقَبة (المسافرين) مسألة مهمة.	ع ٠٨/٢٦
فرنسا	يجب إيلاء اهتمام لكل عامل يحتمل أن يضر بالبشر في أي مكان.	ع ٠٨/٢٦
فرنسا	يجب اقتناء وتحديث المعرفة الأساسية في مجال علم الأوبئة والمجال البيولوجي والسريري. ويجب تطوير أدوات التشخيص وإتاحتها.	ع ٠٨/٢٦
العراق	• بناء القدرة في ميدان التحقيق المتعلق بعلم الأوبئة • بناء شبكة دولية والمراقبة الإلكترونية • تقديم الدعم التقني من أجل رفع مستوى السلامة البيولوجية إلى المستوى ٣.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	الاعتراف بضرورة تطوير القدرة على كشف الأحداث المتعلقة بالصحة العامة والإبلاغ عنها والتصدي لها وكذا تعزيز هذه القدرة والحفاظ عليها.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	الإجراءات التي ينبغي اتخاذها: • الحفاظ على قدرة آمنة وحصينة ومستدامة • أفضل الممارسات المتعلقة بالسلامة البيولوجية والأمن البيولوجي • بناء وتحسين القدرة على كشف الأمراض المعدية بشدة وتشخيصها وتعقُّب تفشيها • بناء شراكات فعالة ومستدامة بين البلدان المتقدمة والبلدان النامية.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	تُعد خدمات المختبرات أساسية لتحديد وتأكيد أسباب تفشي الأمراض. ويُعد التشخيص الدقيق وتحديد خصائص مسببات الأمراض ركناً من أركان مراقبة الأمراض. ومن المهم تحسين القدرات في مجال الكشف والتشخيص.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	بالإمكان احتواء تفشي الأمراض المعدية والقضاء عليها عبر الكشف المبكر، والتصدي الفوري والتعاون والدعم.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	تقوم بيولوجيا الخلية الأساسية وبيولوجيا الجزئيات بدور مهم في بناء القوى العاملة والقدرة على كشف الأمراض.	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	التوعية والإطلاع على أهمية البحث في مجال علوم الحياة – فالتشخيص المبكر لحالة تفشي الأمراض متصل بشكل وثيق بقدرة المختبرات على إجراء التشخيص المبكر للأمراض	ع ٠٨/٢٦
إندونيسيا	المساعدة والتنسيق في حالة ادعاء استخدام أسلحة بيولوجية أو تكسينية – الحاجة إلى التعاون الدولي في مجال بناء القدرة الوطنية: • التعليم والتوعية • القدرات في مجال مراقبة الأمراض، وكشفها وتشخيصها والتأهب لها • دعم الهياكل الأساسية للسلامة البيولوجية من المستوى ٣	ع ٠٨/٢٦

الوفد	النص	المصدر
	• منحة المساعدة التنفيذية	
	• التدريب والدعوة بشأن السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي.	
إندونيسيا	تحسين القدرة الوطنية:	ع ٠٨/٢٦
	• ضمان استدامة الصيانة والإدارة – الدعم المستمر بالتمويل، والاستفادة إلى أقصى حد من الموارد والمرافق الحالية من أجل تعزيز الفعالية والكفاية	
	• تعزيز وتحسين ممارسات المختبرات في مجال السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي – التزام طويل الأجل	
	• ضمان الأداء الجيد للمختبرات	
	• توسيع نطاق استخدام التشخيص الآمن والعصري – ضرورة بناء القدرة الوطنية في مجال البحث الأساسي والترجمي عبر القيام بأنشطة مشتركة	
	• التوعية على صعيد العالم بالمخاطر البيولوجية – التعريف بالاستخدام المزدوج ومدونة قواعد السلوك عبر وضع مناهج أكاديمية.	
سويسرا	الاحتياجات:	ع ٠٨/٢٦
	• القدرة على تشخيص مسببات الأمراض النادرة و/أو الخطرة التي لا يمكن للمختبرات العامة أو الخاصة تقديمها	
	• إجراء اختبارات سريعة لمسببات الأمراض هذه عبر التحليل المختبري	
	• سرعة الوصول إلى مرافق التشخيص، والتنسيق الوثيق مع منظمات التصدي الأول	
	• تشخيصات عالية الجودة	
	• الأمن في حالة الأزمات عبر الاتصال الشبكي ونظم الاحتياط	
	• قابلية العمل المشترك: المنع، والتحديد، والمراقبة	
سويسرا	• زيادة القدرة على التكيف مع الأزمات في مجال التشخيص الأولي للحوادث البيولوجية	ع ٠٨/٢٦
	• إجراء تحليل بيئي للحوادث البيولوجية	
	• القيام بمهام فرعية في مجال الطب البشري والبيطري في أثناء وقوع حادث	
	• لا مركزية قدرات التشخيص الأولي: يعد قصر مسافات نقل العينات، والتحليل السريع؛ وقدرات التشخيص الشاملة جغرافياً، أموراً ترفع كلها العبء عن المراكز المرجعية الوطنية	
	• استخدام الهياكل الأساسية الحالية.	

الوفد	النص	المصدر
المكسيك	• التخطيط أساسي للتصدي الصحيح • تقتضي المراقبة وجود استخبارات في مجال علم الأوبئة • يُعد الإنذار المبكر أساسياً للأمراض المعروفة وغير المعروفة • تُعد إجراءات العمل النموذجية المفصلة أساسية للتخطيط الصحيح • بروتوكولات مرنة من أجل التكيف مع الأحداث غير المتوقعة • التعاون الدولي عنصر رئيسي • العمل في إطار شبكة (اتحاد – ولايات) عنصر أساسي للنجاح وتيسير التواصل العالمي • من الأساسي إجراء تقييم خارجي لجودة المختبرات (معايير دولية) • القيام بالتواصل العادي والعالمي والمنتظم وتنفيذ اللوائح الصحية الدولية • من الأساسي أن يكون التواصل صريحاً وشفافاً.	ع ٠٨/٢٦
المكسيك	من أجل تشجيع وتيسير التعاون وتبادل المعلومات، في المجالين الوطني والدولي من التحليل، متابعة وتقييم الحوادث والعمليات، من أجل منع ومكافحة الجريمة، في أي شكل كانت، بما في ذلك الإرهاب والإرهاب البيولوجي.	ع ٠٨/٢٧
المكسيك	جمع وتجهيز معلومات دقيقة وآنية: • عند وقوع الجرائم وفي الأماكن التي تقع فيها • يحدد المشتبه بهم • متابعة الإجراءات الرامية إلى إيقاف المجرمين.	ع ٠٨/٢٧
المكسيك	النتائج: • وجود معلومات آنية عن وقوع الأحداث الإجرامية • معرفة كيفية ارتكاب الجريمة وتاريخ ارتكابها ومن ارتكبها.	ع ٠٨/٢٧
المكسيك	اتخاذ قرارات على أساس تحليل المعلومات (الرسوم البيانية، والخرائط، وانتشار الشرطة وعامل التعب)، وإجراء التحقيقات من أجل سرعة رد الفعل ومنع الجريمة.	ع ٠٨/٢٧
المكسيك	مصادر المعلومات: المحفوظات الإحصائية والتاريخية، والسجلات الصوتية، والتقارير، وأشرطة الفيديو، والبيانات.	ع ٠٨/٢٧
رومانيا	عوامل مهمة: • اختبار القدرات المتعلقة برد الفعل الأول وإدارة العواقب عند وقوع أزمة بما في ذلك استخدام الإرهابيين لمواد بيولوجية. • تنسيق الوحدات المتخصصة التي تعمل في إطار حالات الطوارئ الطبية (الإسعافات الأولية، والفرز، والإخلاء).	ع ٠٨/٢٧

الوفد	النص	المصدر
	• تدخّل وحدات الخبراء في مجال الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية من أجل احتواء العامل الخطير. • إدارة الاتصالات العامة في حالة الأزمة.	
رومانيا	تساهم التمرينات في زيادة التعاون والتنسيق بين الوزارات، والوكالات والمجتمع المدني للتصدي للأزمات المتعلقة بالإرهاب البيولوجي.	ع ٠٨/٢٧
رومانيا	من شأن مواصلة الحوار مع القطاع العام، والمؤسسات الأكاديمية، والخبراء التقنيين أن يدعم الجهود الحكومية في حالة وقوع أزمة إرهابية وأن يتيح مشاركة وتعاوناً أفضل من جانب المجتمع المدني.	ع ٠٨/٢٧
رومانيا	يُعد تحسين التواصل مع وسائط الإعلام الجماهيري والقيام بحملات تثقيفية في مجال الأمن أدوات مفيدة لتوعية الجمهور بشأن هذه القضايا وتحسين ردود فعل الناس في حالات الأزمة.	ع ٠٨/٢٧
البرازيل	يجب أن يكون تقديم المساعدة بناءً على طلب الدولة. فكما هو الشأن في جميع حالات الدعم الدولي، ينبغي أن يكون تقديم المساعدة دائماً بناءً على طلب البلد المتضرر، وأن تُقدم وفقاً للبارامترات التي تتطلبها الدولة وفقاً لتقييمات سلطاتها الوطنية. ومن أجل التخفيف من آثار الهجوم البيولوجي، على سبيل المثال، من المهم أن تُقدم المساعدة على النحو الذي تحدده الدولة. ويمكن أيضاً إتاحة الموارد المرتبطة بهذه المساعدة عبر تبادل المعارف والتعاون بالأساس في مجال التدريب على التشخيص، وفي مجال الطب، واللقاحات والمعدات.	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	قد تشكل المشاورات الإقليمية سياقاً صحيحاً بصفتها خطوة أولى للتعاون الدولي. وفي سياق أوسع، وفي حالة تأكد خرق أو انتهاك لأحكام الاتفاقية، على النحو المنصوص عليه في المادة السادسة، يُعد المؤتمر الهيئة الملائمة والقادرة على أن تقترح على مجلس الأمن أفضل وسيلة للتصرف.	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	فيما يخص "الروابط بين القدرات والآليات الوطنية والدولية في مجال بناء القدرات لتحديد هوية مرتكبي الهجوم أو معاقبتهم" من المهم الإشارة إلى أنه، فيما يتعلق ببناء القدرات، من شأن الآليات الدولية أن تشكل إجراءً إيجابياً، لكن معاقبة الجناة ينبغي أن تكون متماثلة مع القانون الدولي لهذه المسألة.	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	قد تختلف الإجراءات حسب التفسيرات التي تُعطى لما يشكل "تفشياً مشبوهاً". فالمصطلح غامض عند ترجمته إلى لغات أخرى غير رسمية في الأمم المتحدة، مثل البرتغالية، مما يسمح بتأويلات مختلفة. وبما أن الغموض لا يشكل يقيناً قانونياً، يُفضل استخدام مصطلح "الاستخدام المزعوم".	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	وفيما يخص مسألة "تعزيز المنظمات والشبكات الدولية الحالية العاملة بشأن الأمراض المُعدية، لا سيما منظمة الصحة العالمية، ومنظمة الأغذية والزراعة، والمنظمة العالمية لصحة الحيوان والاتفاقية الدولية لحماية النباتات"، ينبغي أن	ب ٠٨/٢٧

الوفد	النص	المصدر
	يكون تقديم المعلومات من قِبل الدولة الطرف وفقاً لالتزامها إزاء كل منظمة من المنظمات الدولية المذكورة أعلاه. وينبغي تقديم المعلومات من قِبل سلطات وطنية واضحة إلى المنظمات الدولية المحددة المرتبطة بها. وفي هذا الشأن، ينبغي أن يكون تدفق المعلومات أيضاً جيد التنظيم وفعالاً من أجل تجنب الازدواجية.	
البرازيل	فيما يخص "تشجيع تبادل المعدات والمواد والمعلومات العلمية والتكنولوجية المتعلقة باستخدام العوامل البكتريولوجية (البيولوجية) والتكسينية للأغراض السلمية على أوسع نطاق ممكن، ولدعم التعاون الدولي في هذا المجال"، ينبغي أيضاً أن يكون هناك نقل للمعارف ولحقوق الملكية الفكرية الطوعية (أو ترخيص براءة الاختراع) في حالات وقوع هجوم بيولوجي أو في حالات تفشي أمراض شديدة. وبشأن التعاون "في مجال استخدام العلوم البيولوجية والهندسة الوراثية في الأغراض السلمية من خلال المشاركة الفعالة مع مؤسسات الأمم المتحدة"، ينبغي العمل بالقوانين الوطنية والدولية لا سيما في حالات البحث العلمي المشترك.	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	في المسائل المتعلقة ببناء القدرات، هناك طلبات كبيرة في قطاعي الصحة والسلامة وفي مجالات أخرى. وهناك احتياجات أيضاً في البلدان النامية لنقل التكنولوجيا من أجل بناء قدرات فعالة أكثر في مجال التصدي والدفاع	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	فيما يخص التعاون من أجل بناء القدرات الوطنية، من المهم التشديد على أن الكيانات والمنظمات الدولية المتخصصة تعمل في نطاق ولاياتها واختصاصاتها.	ب ٠٨/٢٧
البرازيل	ينبغي للدول الأطراف ألا تُغفل أن التعاون والمساعدة في إطار الاتفاقية يجب أن يميز بشكل واضح بين اختصاصات السلطات الصحية من اختصاصات المؤسسات الأمنية الوطنية، وينبغي لها أن تكون حرة في التعاون، وتنسيق الإجراءات وتبادل المعلومات، لكن يجب عليها أن تقتصر على الاختصاص الموكل لها كما يجب على المنظمات الدولية أن تحترم الولايات القضائية لكل منظمة.	ب ٠٨/٢٧
الولايات المتحدة	من أجل حماية الصحة والسلامة العامتين من خلال اعتقال الجناة والتخفيف من العواقب الصحية، تتطلب الأحداث المتعلقة بالمخاطر البيولوجية المتعمدة تنسيق التصدي بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة.	و ع ١
الولايات المتحدة	بينما يتطلب التصدي التنسيق بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة، قد يتردد كل فريق في تبادل أنواع محددة من المعلومات بسبب قيود فعلية أو متصورة على تبادل المعلومات.	و ع ١
الولايات المتحدة	تتيح قوة العلاقات المهنية القائمة بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة مزيداً من تبادل المعلومات لأن الأفراد عادة ما يبنون الثقة في نظرائهم لما يلتقون ويعملون سوية قبل وقوع الحادث.	و ع ١

الوفد	*النص*	*المصدر*
الولايات المتحدة	يتيح إبرام اتفاق أو توقيع مذكرة تفاهم بين سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة تجاوز الاتصالات الشخصية ويُضفي طابعاً رسمياً على التصورات والمبادئ المتعلقة بإجراء تحقيقات مشتركة في مخاطر بيولوجية متعمَّدة.	و ع ١
الولايات المتحدة	تتيح الاستجوابات المشتركة التي يجريها كل من سلطات إنفاذ القانون وسلطات الصحة العامة الفرصة لتقييم المعلومات الأولية التي تُجمع بفضل خبرة كل محقق، مما قد يساعد في تحديد مصدر الإصابة و/أو الجُناة و/أو تحديد الاحتياجات من المعلومات الإضافية أو وسائل التحقيق. فإذا أُجريت الاستجوابات بصورة منفصلة، قد لا يُدرك المحقق أهمية أو معنى معلومة، مما قد يكون حاسماً في التحقيق الذي يجريه نظراؤه.	و ع ١
الولايات المتحدة	يُحسِّن التحقيق المشترك بين سلطات الصحة العامة وسلطات إنفاذ القانون من سبل التصدي للأحداث البيولوجية المتعمَّدة لأن ذلك يزيد من تبادل المعلومات وتبادل دعم الأهداف التحقيقية لكلا الاختصاصين. ويُعد التدريب في مجال التحقيقات المشتركة أمراً فعالاً لتعزيز استخدام التحقيقات المشتركة.	و ع ١
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد وضع آليات التنسيق وتبادل المعلومات، وتحسين القدرات والتكنولوجيات، وإجراء التمرينات المشتركة، وتبادل الدروس المستفادة وأفضل الممارسات أمثلة عن الإجراءات التي يتخذها الاتحاد الأوروبي لدعم وتكملة الإجراءات التي تتخذها الدول الأعضاء.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	قد تشمل المساعدة أفرقة الخبراء ومعدات التشخيص (إيفاد أخصائيين ميدانيين في علم الأوبئة)، ودعم الرعاية الصحية، على مستوى الأفراد والنماذج المتخصصة)، والمعدات المتخصصة وكذا اللقاحات والمنتجات الطبية، واللوازم الوقائية، وما إلى ذلك. وقد تشكل اللقاحات، والأمصال وغيرها من المساعدة الطبية ذات الصلة جزءاً من المساعدة الشاملة في حالات الطوارئ.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	قد يتوقف النجاح في التصدي لحادث لأسلحة كيميائية أو بيولوجية أو إشعاعية أو نووية على وجود التدابير المضادة واستخدامها بشكل فعال.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	• تقييم مخاطر أثر الصحة العامة وإدارة المخاطر ...؛ • الإنذار المبكر ونظم الاتصال الرابطة بين بلدان الاتحاد الأوروبي؛ • إسداء مشورة الخبراء في مجال الوقاية، والعلاج والتخفيف.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	• الوقاية: ضمان جعل الوصول غير المرخص له إلى المواد الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية التي تشكل مصدر قلق أمراً صعباً ما أمكن؛ • الكشف: امتلاك القدرة على كشف المواد الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية إذا فُقدت السيطرة عليها؛	و ع ٣

الوفد	النص	المصدر
	• التأهب والتصدي: القدرة على التصدي بفعالية إلى الأحداث التي تشمل مواد كيميائية وبيولوجية وإشعاعية ونووية والانتعاش من هذه الأحداث بأسرع وقت ممكن.	
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	فيما يتعلق بالتصدي إلى الهجمات أو الأحداث المتعلقة بالأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية، كثيراً ما يستحيل التأكد بسرعة مما إذا كان سببها مدبراً أم حادثاً عرضياً. وعليه، وبصرف النظر عن طبيعة الحدث، يكون التصدي للحادث بطريقة واحدة أساساً.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	تخطيط الطوارئ: يُعد إحكام خطط التأهب للطوارئ وخطط التصدي للطوارئ المتعلقة بحوادث الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية أساساً للإدارة الفعالة للأزمات ومرحلة ما بعد الأزمات ... وينبغي تنفيذ جميع خطط التصدي بانتظام. وينبغي أن تشمل هذه التمرينات أفرقة التحقيق الجنائي وأفرقة الطب الشرعي.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	ولا ينبغي أن توجد خطط التصدي هذه للسلطات العامة فقط؛ إنما ينبغي أيضاً وضعها من جانب جميع الجهات العاملة التي تتناول مواد كيميائية وبيولوجية وإشعاعية ونووية شديدة الخطر كما ينبغي وضعها أيضاً للمرافق الأخرى الشديدة الخطورة.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	تدفقات المعلومات المحلية والدولية: يُعد تدفق الاتصالات والمعلومات بشكل سلس وواضح بين جميع الجهات صاحبة المصلحة في حالة وقوع أزمة شرطاً أساسياً للتصدي بفعالية ... وينبغي أيضاً مراعاة الاستفادة أفضل من نظم تبادل المعلومات الحالية.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	تعزيز القدرة على التطهير	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	تقوم أدوات وضع النماذج بدور رئيسي في عمليات التخطيط وفي أثناء التصدي الفعلي لحادث طارئ يشمل أسلحة كيميائية وبيولوجية وإشعاعية ونووية. وبصرف النظر عن طبيعة هذا الحادث (عامل حرب، هجوم إرهابي، حادث تهريب، حادث صناعي)، يشكل تحليل حركة غيوم المواد الخطرة (أي انتشارها في الغلاف الجوي) وتقدير تركيز المواد الخطرة في الغلاف الجوي أحد أهم المتغيرات في مجال التصدي في أثناء وقوع حادث كبير يشمل مواد خطيرة.	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	التحقيقات الجنائية: يشمل التصدي لحوادث الأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية، لا سيما الأعمال الإرهابية، أيضاً ضرورة إجراء تحقيقات جنائية بهدف تقديم الجناة إلى العدالة. لذا ينبغي التشديد على أهمية التعاون القضائي فيما يتعلق بالأنشطة الإرهابية التي تنطوي على مواد كيميائية وبيولوجية وإشعاعية ونووية	و ع ٣
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	إذا كان احتمال إطلاق سلاح بيولوجي ضئيلاً ... فإن نوايا استخدامه من قبل جماعات معينة من غير الدول نوايا حقيقية.	و ع ٤

الوفد	النص	المصدر
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد التأهب وبناء القدرات أمرين رئيسيين لإدارة أي أزمة بيولوجية وعلى جميع الجهات الفاعلة المعنية على الصعيد الدولي والإقليمي والوطني والمحلي اتخاذ تدابير وقائية. ومن هذه التدابير توعية الجمهور، ووضع أنظمة وطنية واتخاذ تدابير عقابية من أجل التخفيف من هذه المخاطر.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	إن العالم المعاصر عالم مترابط أكثر من أي وقت مضى كما أن الأمراض تنتقل فيه بسرعة. ذلك أنه من المحتمل جداً أن يكون لسيناريو استخدام سلاح بيولوجي بُعدٌ عابر للحدود. لذا يجب أن تشمل آليات التأهب والتصدي هذا الافتراض كما أنه من الحتمي التعاون وبناء الشبكات وحسن التواصل.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	ليس دور المنظمات الدولية أساسياً لمجرد أن المخاطر المتعلقة بالصحة العامة ليست لها حدود فحسب، وإنما هو أساسي أيضاً لأن النظام الذي يحكم عدم انتشار الأسلحة البيولوجية لا يدعمه أي هيكل بيروقراطي دولي دائم – بخلاف الأسلحة النووية والكيميائية.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يجب على الدول أن تحول دون إساءة استخدام العوامل البيولوجية. ولهذا الغرض، من اللازم وضع إطار تنظيمي ملائم، يشمل السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي، والقانون الجنائي، والتدابير الإدارية. ويتعين تطوير القدرات المتعلقة بالسلامة البيولوجية والأمن البيولوجي. ثم من الواجب مراعاة السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي وإدارة المخاطر البيولوجية من باب الأولوية القصوى لكل شخص يتناول مسببات الأمراض للإنسان، والحيوان والنبات.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	بالإضافة إلى الوكالات والمعاهد الحكومية والأكاديمية، يشمل ذلك أيضاً، الجهات الفاعلة العاملة في القطاع الخاص من قبيل القطاع الصيدلي، وقطاع الأغذية، وقطاع النقل، وما إلى ذلك. ومن المهم إنشاء ثقافة السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	لتحقيق التأهب، ثمة أدوار ومسؤوليات ينبغي القيام بها على الصعيدين الوطني والدولي. إذ يتعين أن تكون الآليات واضحة المعالم قبل وقوع حادث أو هجوم محتمل، بوصف ذلك شرطاً أساسياً للتصدي بسرعة وفعالية. والأغراض من ذلك هو منع الأمراض والآفات المتعلقة بالإنسان والحيوان والنبات والحد من أثرها.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	من الأدوات المفيدة ما يلي: نظم مراقبة الأمراض، ونظم الإنذار والإنذار المبكر، وإصدار آخر مستجدات التأهب بانتظام وخطط التصدي والتخطيط للطوارئ.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يمكن للمنظمات الدولية أن تقدم للدول العناصر التالية المتعلقة بالتعاون والدعم: مراقبة الأمراض العالمية، تعزيز النظم الوطنية للصحة العامة والمختبرات، والخبرة، والأدوات التقنية، والدعم، والتوجيه التقني الخاص	و ع ٤

الوفد	النص	المصدر
	بالأمراض والمخاطر، ووضع الأنظمة والمعايير الوطنية، والتدريب، وبناء القدرات لإدارة الأزمات، وتيسير التصدي السريع للأزمات، والمساعدة على الكشف المبكر وجمع الأدلة المتعلقة بالأوبئة وما إلى ذلك. وعموماً، تيسِّر المنظمات الدولية تبادل الخبرة، واللوازم والموارد.	
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	من أجل ضمان تصدٍ ملائم على الصعيد الوطني لاستخدام سلاح بيولوجي، من الأساسي وجود ترابط على صعيد طائفة واسعة من الجهات صاحبة المصلحة – من قطاعات الصحة، والعدالة، والبيئة، والتجارة، والزراعة، وإنفاذ القانون، والاستخبارات، ووسائط الإعلام، والشؤون الخارجية. فكثيراً ما يكون وقوع حادث بيولوجي فعلي نقطة تحول كبرى لاعتماد التشريعات الملائمة وغيرها من التدابير.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد تحسيس مقدمي خدمات الصحة العامة بشأن سيناريوهات استخدام الأسلحة البيولوجية عنصراً رئيسياً لأي إدارة للتصدي لحالة طارئة وثمة جهود متواصلة من أجل التغلب على النقص الحاصل في المعرفة والتجربة فيما يتعلق بالتعامل مع الآثار المحتملة للأسلحة البيولوجية. ويجب تثقيف مقدمي خدمات الصحة العامة بشأن الأمراض التي قد تنجم من استخدام الأسلحة البيولوجية. فقد تنشأ تحديات معينة بسبب العوامل البيولوجية الجديدة والغريبة.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	لدى التصدي للاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية، يعد الوقت والتواصل أمراً أساسياً. فالكشف المبكر للحدث أمر رئيسي، رغم أنه لا يزال أحد التحديات الكبرى. فالأعراض الأولى تظهر بعد عدة أيام من إصابة الضحايا وعموماً تكون غير محددة. لذا لا يسع سوى التشديد على التواصل والحذر على صعيد القطاعات من أجل التعرف على ظهور الأنماط غير المعتادة.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد التعاون والتواصل بين قطاع الصحة العامة ووكالات إنفاذ القانون أمراً ضرورياً من أجل كشف تفشي الحالات الغريبة التي قد يكون أصلها متعمداً، دون تأخر لا لزوم له، ومن أجل تحديد هذه الحالات والتصدي لها.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	وفي حالة استخدام سلاح بيولوجي، تعطى الأولوية الفورية إلى مساعدة الضحايا واحتواء تفشي المرض. وينبغي أن يكون التحقيق ثانوياً، لكنه يعد حاسماً من أجل فهم نمط انتشار المرض، واحتواء التفشي، وملاحقة الجناة. وتدعو الحاجة إلى الحفاظ على الأدلة وحمايتها في أثناء التحقيق بشأن الاستخدام المزعوم.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	وفي حالة تفشي مرض غير عادي ومشبوه، يمكن للمنظمات الدولية أن تساعد بإجراء تحقيق في هذا الادعاء.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد التعاون وتنسيق الأنشطة التي تقوم بها مختلف الوكالات أمراً حاسماً للتعرف على حدث من أجل القدرة على إعداد تصدي ناجح، بما في ذلك إجراء التحقيقات.	و ع ٤

الوفد	النص	المصدر
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	يعد الكشف البيولوجي وتكنولوجيا التحليلات المتعلقة بالتحقيق والتصدي لاستخدام مزعوم للسلاح البيولوجي مجالاً سريع التطور. ذلك أن الكاشفات التجارية المحمولة أصبحت في المتناول وصارت التكنولوجيا المعقدة للتمييز بين السلالات الميكروبية، وهي التكنولوجيا التي لها دور رئيسي في تحديد ما إذا كان الهجوم قد وقع وفي عزوه والتصدي له، تكنولوجيا آلية ومتاحة بشكل متزايد.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	[ثمة حاجة إلى] قدرة عالية على مستوى الحساسية والاختصاص للتكنولوجيات المتطورة، وتعدد مهاراتها بالنسبة إلى تحليل مختلف أنواع العينات، وقدرتها على التمييز بين العوامل البيولوجية المسببة للمرض في منطقة ما أو المستوردة من مناطق أخرى، إضافة إلى تجنب النتائج الإيجابية الخاطئة.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	أُحرز تقدم كبير في مجال تطوير تكنولوجيات جديدة لحماية الأفراد، والكشف في الميدان، والتشخيص السريع والحساس، والمعدات الوقائية الشخصية، ومختبرات الاحتواء، واللقاحات الجديدة، والعقاقير الأكثر فعالية وأدوات التطهير العصرية والفعالة والمواد الكيميائية. بيد أنه من الحاسم إطلاقاً إحداث ممارسة وإشاعة ثقافة في مجال السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي، وتقديم التدريب إلى الوكالات والأفراد بشأن كيفية تطبيق هذه التكنولوجيات.	و ع ٤
بلجيكا (باسم الاتحاد الأوروبي)	قد تتيح معدات الكشف البيولوجي القدرة على تحديد بعض العوامل. ثم إن سرعة توافر معدات التطهير مكسب أساسي.	و ع ٤
المملكة المتحدة	من الأهداف الرئيسية تعزيز القدرات الدولية للتصدي للاستخدام المزعوم السلاح البيولوجي والتحقيق بشأنه. لكن لا يزال ينبغي عمل الكثير ومن الضروري مواصلة الجهود الوطنية والدولية من أجل استدامة القدرات وتحسينها.	و ع ٦
المملكة المتحدة	لأن الأمراض المعدية، سواء تفشت بشكل طبيعي أو متعمد، قد تعبر الحدود بسهولة، لا يمكن التصدي إلى الخطر أو الاستخدام الفعلي للأسلحة البيولوجية على صعيد وطني محض: ذلك أن العملية ينبغي أن تكون عالمية وتعاونية فيما بين الدول الأطراف وطائفة واسعة من المنظمات الدولية.	و ع ٦
المملكة المتحدة	مما يساعد أيضاً في تعزيز اتفاقية الأسلحة البيولوجية الجهود الرامية إلى تحسين بناء القدرات على مكافحة الأمراض المعدية، لا سيما على مستوى المراقبة والتشخيص، لأن القدرات على تحديد تفشي الأمراض الطبيعية هي ذاتها إلى حد كبير القدرات المطلوبة لتحديد الاستخدام المتعمد لمسببات الأمراض وللتكسينات بهدف تسبيب الأمراض لدى الإنسان والحيوان والنبات.	و ع ٦
المملكة المتحدة	من شأن [مشاريع المساعدة الموجهة] التي تساعد في تحسين مراقبة الأمراض وكشفها وتشخيصها، وفي تحقيق السلامة البيولوجية والأمن البيولوجي، وضمان مستقبل مستدام ومشروع للمعاهد العاملة في مجال الصحة العامة	و ع ٦

الوفد	النص	المصدر
	وصحة الحيوان والنبات، [أن تؤدي إلى] مزايا لفائدة المعاهد والحكومات المضيفة لها، ... عبر تحسين فهم المخاطر البيولوجية الجديدة وللتأهب للاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية أو التكسينية والتصدي لها.	
المملكة المتحدة	تشكل آلية الأمين العام للأمم المتحدة النظام الدولي الوحيد للتحقيق بشأن حالات الاستخدام المزعوم للأسلحة البيولوجية وبالتالي تقدم آلية مستقلة ومرجعية لجمع الوقائع التي يمكن استخدامها أساساً لاتخاذ مزيد من الإجراءات.	و ع ٦
المملكة المتحدة	تقدم [آلية الأمين العام للأمم المتحدة] إمكانية إجراء تحقيقات فورية وفعالة لجمع الأدلة التي قد تساعد في تحديد أصول أي هجوم، وقد تمكن الأمين العام للأمم المتحدة من تيسير عملية تقديم المعونة، حسب الاقتضاء، من قبل المجتمع الدولي، مما قد يساعد في التخفيف من الآثار.	و ع ٦
المملكة المتحدة	من المهم ضمان فعالية هذه الآلية، [تشجع الدول الأطراف على] دعم مكتب الأمم المتحدة لشؤون نزع السلاح في مبادراته الرامية إلى ضمان فعالية هذه الآلية.	و ع ٦
المملكة المتحدة	يعد التأهب أساسياً من أجل التصدي بفعالية. فارتجال التصدي في أثناء وقوع حادث قد لا يكون فعالاً. صحيح أن المرء قد لا يكون دائماً متأهباً لجميع الاحتمالات، لكن إذا كانت الأساسيات صحيحة، لا سيما سلسلة القيادة والتحكم في أي تصدٍ لحادث متعلق بأسلحة بيولوجية وفي عملية الانتعاش، أمكن عندها التخفيف من العواقب السلبية لأي استخدام للأسلحة البيولوجية.	و ع ٧
المملكة المتحدة	إن هدفنا الجماعي هو منع وقوع هجوم بيولوجي (ولاتفاقية الأسلحة البيولوجية والتكسينية دور تقوم به في هذه الاستراتيجية) وعندما لا يمكن ذلك، توضع تدابير لضمان إمكانية الانتعاش من الحادث بسرعة وبأقل عدد من الخسائر في الأرواح. ويقتضي ذلك مواصلة التأهب والتخطيط عبر طائفة من الإدارات والوكالات الحكومية؛ ودوائر الشرطة، والمطافئ والإغاثة؛ والعاملين في قطاع الصحة والقوات المسلحة.	و ع ٧
المملكة المتحدة	يُعد التأهب للتصدي لهجوم [بيولوجي] والتخفيف من آثاره أمراً حيوياً مهماً. ... أنشطة تحقيق تصدي وطني على صعيد عدة وكالات، بما في ذلك إتاحة الموارد التنظيمية وموارد التخطيط، والتدريب، والتجهيز، وإنشاء المرافق، وبناء الأفرقة والتنسيق.	و ع ٧
المملكة المتحدة	يساعد الكشف والتشخيص المبكران في التدخل الطبي الفعال وفي الوقت المناسب؛ ... استعراض الخيارات لتحسين التصدي الطبي عبر تخزين العقاقير واللقاحات من أجل التخفيف من آثار التعرض إلى الهجوم؛ ... حذف استعراض معدات الكشف والتحديد والرصد والتعاون مع الشركاء القطاعيين والدوليين من أجل تقييم معدات الكشف البيولوجي.	و ع ٧

الوفد	النص	المصدر
المملكة المتحدة	تعد القيادة، والسيطرة والاتصالات بفعالية عناصر أساسية في القدرة على التصدي بفعالية لأي هجوم بالأسلحة البيولوجية.	و ع ٧
المملكة المتحدة	من الأنشطة المهمة تدريب الأفراد الذين من المتوقع أن يتعاملوا مباشرة مع مخلفات الهجوم. ومن الأساسي ضمان الحفاظ على مستويات أفراد الشرطة المدربين والمجهزين، ووحدات التطهير والإطفاء والإغاثة وأفرقة التصدي للمناطق الخطرة.	و ع ٧
المملكة المتحدة	يعد إسداء المشورة العلمية الموثوقة وفي الوقت المناسب في أثناء وقوع الأزمة، لكل من أفراد التصدي الأول وصانعي القرارات، عنصراً أساسياً آخر في ضمان القدرة الوطنية الفعالة على التصدي.	و ع ٧
المملكة المتحدة	يلزم التخطيط للإنعاش والتطهير في أقرب فرصة ممكنة حتى يتسنى العودة إلى الوضع الطبيعي في أقرب وقت ممكن.	و ع ٧
المملكة المتحدة	التمرينات المنتظمة – في مكان العمل وفي الميدان – أدوات أساسية لبناء قدرة فعالة واستدامتها من أجل احتواء عواقب أي هجوم بالأسلحة البيولوجية، واستعادة الثقة والانتعاش بسرعة وبأقل عدد من الخسائر في الأرواح وتعطيل قليل للحياة اليومية والرفاه الاقتصادي للبلد.	و ع ٧
المملكة المتحدة	تعد التمرينات المنتظمة التي تشمل جميع الجهات الفاعلة الرئيسية – من أفراد التصدي الأول إلى وكالات إنفاذ القانون – أساسية بصفتها جزءاً من التخطيط الوطني للتأهب من أجل التصدي لأي هجوم بالأسلحة البيولوجية.	و ع ٧
المملكة المتحدة	تمكننا التمرينات من التحقق من الخطط والنظم بدقة، ومن تدريب أفراد التصدي على الجبهة، وإبراز مواطن الضعف. ولا يمكن اعتبار التخطيط لحالات الطوارئ موثوقاً به إلا بعد ما يُمارَس ويثبت أنه قابل للتطبيق، لا سيما أنه قد تكون الثقة في غَير موضعها فيما يخص سلامة خطة مكتوبة.	و ع ٧
المملكة المتحدة	الدروس المستفادة ... تشمل ضرورة التحكم في الأصول المتعددة الوكالات والسيطرة عليها وتنسيقها في أثناء التصدي الأول، وزيادة فهم العمليات والسلطات فيما بين جميع الوكالات المعنية مع تقدم العمليات. ومن المهم أيضاً حسن تقدير التهديد والخطر، وسرعة تجهيز المعلومات مباشرة في أثناء العملية. ومن النقاط الخاصة التي ينبغي الإشارة إليها ما يلي: • تشكل التمرينات فرصة نادرة، في بيئة آمنة، لإقامة علاقات عمل قوية مع الزملاء في بيئة متعددة الوكالات مما يساعد على العمل بشكل أوثق في حالة وقوع حادث حقيقي؛ • دأبت الأوساط الصحية على العمل في بيئة من التوافق بدلاً من بيئة القيادة والسيطرة – لذا فإن التمرينات تساعد على تحديد وتعزيز الاحتياجات المتعلقة بالتدريب داخل الأوساط الصحية لتمكينها، على سبيل المثال، من القيادة الاستراتيجية الأكثر فعالية في حالة وقوع أزمة؛	و ع ٧

الوفد	النص	المصدر
	• ينبغي تقديم المشورة العلمية، عند طلبها، في الوقت المناسب وبطريقة يسهل فهمها من أجل مساعدة عملية اتخاذ القرارات لا التشويش عليها. وينبغي أيضاً أن يكون هناك مصدر واحد متفق عليه لإسداء المشورة العلمية؛ • ويتعين على المنظمات أن تعرف أين ومتى يمكنها الوصول بسرعة إلى المشورة الملائمة للخبراء؛ • ينبغي إزالة العقبات التي تعترض تبادل المعلومات بين المنظمات، من قبيل الصحة وإنفاذ القانون، أو التقليل من هذه العقبات حيثما أمكن ذلك عبر البروتوكولات المتفق عليها؛ • يتعين على جميع المنظمات أن تفهم أهمية الأدلة وسلسلة جمع الأدلة عند وقوع حادث متعمد، والقيود والضغوط التي يفرضها الحادث؛ • تدريب وتنسيب موظفي شؤون الاتصال في المنظمات المعنية بالتصدي ليحسِّن من فعالية التواصل بين الوكالات وتدفق المعلومات؛ • ينبغي لخطط مواصلة العمل أن تجسِّد القدرة المتزايدة الضرورية للتصدي لحالات الطوارئ؛ • كثيراً ما يُغض الطرف عن الانتعاش في أثناء المراحل الأولى من عملية التصدي الحاد؛ ويعد ذلك ضعفاً خطيراً. ذلك أنه ينبغي التخطيط للانتعاش منذ بداية الحادث؛ • يجب الاتفاق على المعلومات المقدمة إلى وسائط الإعلام فيما يخص الحوادث وتنسيق هذه المعلومات وتقديمها في الوقت المناسب من أجل منع التضارب والتشويش في المعلومات المنشورة.	
المملكة المتحدة	من الجوانب الرئيسية لمكافحة الخطر الحد من احتمال وقوع الهجوم. ويشمل ذلك ضمان التصدي للذين ينوون شن الهجوم وتقديمهم إلى العدالة، وضمان تحديد المواد المقتناة المتعلقة بالأسلحة الكيميائية والبيولوجية والإشعاعية والنووية، أو المستخدمة في أي هجوم، وعزوها إلى مصدرها.	و ع ٧
المملكة المتحدة	قد يتطلب الأمر قدرة معقدة في مجال الطب الشرعي من أجل تقديم الأدلة في حالة ملاحقة المسؤولين عن التخطيط للهجوم [البيولوجي].	و ع ٧
المملكة المتحدة	يتوقف نجاح الجهود الرامية إلى تحسين القدرات في هذا المجال على التعاون فيما بين الإدارات والوكالات الحكومية، والأوساط المعنية بالتصدي، والقطاع الخاص والشركاء الدوليين.	و ع ٧
ألمانيا	يعد تبسيط السياسات لجميع الجهات المعنية بالإدارة المتكاملة تحدياً دائماً ولا يتطلب التدريب المشترك فقط بل يتطلب أيضاً تقييماً دائماً للحوادث، في كل من الواقع وفي أثناء التمرينات.	و ع ١٠
ألمانيا	ينبغي لتبادل التجارب المتعلقة بالأخطاء وحالات الإخفاق، التي تُكتسب من حالات المخاطر والتهديدات غير العادية أن يشكل جزءاً هاماً من التواصل المتعدد التخصصات والتواصل الدولي وتخطيط التمرينات.	و ع ١٠

الوفد	النص	المصدر
ألمانيا	لدى وضع واعتماد الأساليب والمعدات ينبغي أن تخضع إلى عمليات دائمة من التطوير والتحسين التقني من أجل تكييف قدرات التصدي والتخفيف من المخاطر بالنسبة إلى الأفراد المعنيين بالسيناريوهات الحقيقية.	و ع ١٠
ألمانيا	يعد تدريب الأفراد في مجال المعدات الوقائية شرطاً أساسياً لإتاحة رد الفعل الملائم في الحوادث الحقيقية.	و ع ١٠
ألمانيا	قد تختلف الأعراض الطبية لمرض معدٍ عن الأنماط العادية في حالة توزيع عامل معدٍ بطريقة غير عادية من قبل الإرهابيين. وقد يتأخر التشخيص الطبي الصحيح والملائم وكذا ربط تفشي المرض بهجوم إرهابي. وللتقليل من الفترة الزمنية للكشف عن هجوم بيولوجي مزعوم أو حقيقي يعد التعاون الوثيق والتدريب المشترك للعاملين في مجال الصحة العامة وإنفاذ القانون شرطاً أساسياً ضرورياً.	و ع ١١
ألمانيا	[التحديات:] • شدة التصور في السياسة والمجتمع؛ • تأخر التعرف على الهجوم في كثير من الأحيان؛ • عدم كفاية المعرفة والخبرة فيما يخص تقييم المخاطر؛ • عدم كفاية التجربة في أنماط الأمراض ذات الصلة؛ • سرعة استنفاد موارد الموظفين والموارد الهيكلية؛ • وجود عجز في التدريب على مستوى هياكل التصدي الأول (خدمات الصحة العامة، ومرافق الرعاية الأولية، ووكالات إنفاذ القانون).	و ع ١١
اليابان	• تعزيز نظام الرعاية الصحية العامة عبر تنفيذ تدابير مضادة للأمراض المعدية وتخزين اللقاحات؛ • تعزيز التعاون بين المنظمات المعنية وتحسين مدى استعدادها للتصدي؛ • تعزيز التدابير الأمنية والاحتياطية من أجل منع الهجمات الإرهابية والسيطرة على العوامل البيولوجية والكيميائية؛ • تعزيز قدرات التصدي لدى الشرطة، وقوات الدفاع عن النفس، وإدارة الإطفاء، وحرس السواحل وغير ذلك من المنظمات المعنية؛ • تقديم المعلومات إلى الجمهور بشكل دقيق وفي الوقت المناسب.	و ع ١٣
جمهورية كوريا	من أجل التقليل من عواقب احتمال استخدام الأسلحة البيولوجية أو التكسينية يجب وضع نظام وطني، كما أنه من الضروري التعاون والتنسيق على الصعيد الدولي فيما بين الدول وغيرها من المنظمات المعنية.	و ع ١٤

المرفق الثاني

قائمة الوثائق

الرمز	*العنوان*
BWC/MSP/2010/MX/1	جدول الأعمال المؤقت لاجتماع الخبراء
BWC/MSP/2010/MX/2	برنامج العمل المؤقت لاجتماع الخبراء
BWC/MSP/2010/MX/3	تقرير اجتماع الخبراء
BWC/MSP/2010/MX/INF.1	الاتفاقات والتفاهمات السابقة المبرمة في إطار الاتفاقية بشأن تقديم المساعدة والتنسيق في حالة ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية أو التكسينية – ورقة مقدمة من وحدة دعم التنفيذ
BWC/MSP/2010/MX/INF.2	دور المنظمات الدولية في تقديم المساعدة والتنسيق في حالة ادعاء استخدام الأسلحة البيولوجية أو التكسينية – ورقة مقدمة من وحدة دعم التنفيذ
BWC/MSP/2010/MX/INF.3 and Corr.1	إرشادات تقنية تتعلق بالتأهب للاستخدام المدعى للأسلحة البيولوجية أو التكسينية والتصدي له – ورقة مقدمة من وحدة دعم التنفيذ
BWC/MSP/2010/MX/INF.4 and Add.1 [English/French/Spanish only]	List of participants
BWC/MSP/2010/MX/WP.1 [English only]	Joint public health and law enforcement investigations: "enhancing relationships to improve readiness" – Submitted by the United States of America
BWC/MSP/2010/MX/WP.2 [English only]	Southern Caucasus collaboration and partnership in countering biological threats – Submitted by Georgia and the United States of America
BWC/MSP/2010/MX/WP.3 [English only]	European Union capacities to respond to CBRN attacks and CBRN incidents – Submitted by Belgium on behalf of the European Union
BWC/MSP/2010/MX/WP.4 [English only]	Moderators' summary of the International Workshop on Responding to the Alleged Use of Biological Weapons – Submitted by Belgium on behalf of the European Union
BWC/MSP/2010/MX/WP.5 [English only]	European Union cooperative initiatives to improve biosafety and biosecurity – Submitted by Belgium on behalf of the European Union
BWC/MSP/2010/MX/WP.6 [English only]	United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland activities on international cooperation and assistance on responding to alleged use of biological or toxin weapons – Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

العنوان	الرمز
United Kingdom activities and capabilities for responding to a biological weapons attack – Submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	BWC/MSP/2010/MX/WP.7 [English only]
China's preparedness for and response to public health emergencies – Submitted by China	BWC/MSP/2010/MX/WP.8[a]/ [Chinese only]
China's views and propositions on the international assistance and coordination in the case of alleged use of biological weapons – Submitted by China	BWC/MSP/2010/MX/WP.9[a]/ [Chinese only]
Technical determinants in management of biological risks: lessons learned – Submitted by Germany	BWC/MSP/2010/MX/WP.10 [English only]
Joint training as a key resource for improving biopreparedness – Submitted by Germany	BWC/MSP/2010/MX/WP.11 [English only]
German activities on improving national detection capabilities: First International Proficiency Test on the Analysis of Ricin – Submitted by Germany	BWC/MSP/2010/MX/WP.12 [English only]
National preparedness against biological threats – Submitted by Japan	BWC/MSP/2010/MX/WP.13 [English only]
Republic of Korea national disease surveillance, detection, diagnosis and public health care system and participation in the global cooperation network – Submitted by the Republic of Korea	BWC/MSP/2010/MX/WP.14 [English only]
Black ICE II bioterrorism response international coordination exercise – Submitted by Switzerland and the United States of America	BWC/MSP/2010/MX/WP.15 [English only]
Considerations, lessons, perspectives, recommendations, conclusions and proposals drawn from the presentations, statements, working papers and interventions on the topics under discussion at the Meeting	BWC/MSP/2010/MX/CRP.1 [English only]
Draft report of the Meeting of Experts	BWC/MSP/2010/MX/CRP.2 [English only]
Provisional list of participants	BWC/MSP/2010/MX/MISC.1 [English/French/Spanish only]

[a] ترد ترجمة غير رسمية إلى اللغة الإنكليزية بعد النص الصيني.